H. Elias, S. D. B.

Ka Hamsaia ki Por

1976
St. Anthony's College
Shillong

State Central Library
Meghalaya, Shillong.

REFERENCE
Not to be Lent out

H. Elias, S.D.B.

Ka Hamsaia ki Por

Library [illegible] Joy for Long
If hands [illegible] with clean hands

1976
St. Anthony's College
Shillong

—:o:—

First Edition — 1963
Second Edition — 1976

1. SHAPHANG KA POETRI

Ka Thymmei jong ka Poetri

Kaei kaei ka baitynnat, kano kano ka basngewtynnat, ka pynkmen; kam pher lada dei ha u briew ne ha u mrad; wat u tyrkhang u shad, u kaweh ha ka jingbeh hir-hir jong ki 'er ba-temon. Lada u 'Niangkhied um banse ban shad haba iohsngew ia ka bom jong u Khla bad ia ka padiah jong u Kyn lad, haduh ban da pynrkhie iap-ang iapler ia u 'Naipilang ba un da dam bad khmut bad khmat, katno lei ka jingsngewkyndeh mynsiem jong u nongtem hi! Ka mynsiem-briew ka khih bad ka kyndeh man la ka por ba ka iohi ia kaei kaei kaba itynnat, bad ba ka iohsngew ia kano kano kaba sngewtynnat, bad u hi um lah ban pynkyndeh-mynsiem ia kiwei pat, lymda u sngew shuwa ha lade, lymda ka dohnud jong u hi ka khih tik-tik—ka sngew ban kie; namar ym don uba lah ban ai ia kal a u hi um don.

U mot ne ka dur-mot baitynnat, ki kyrsiew ia ki jingsngew, ki ktah ia ka mynsiem, ki ktik bad pynsmiej ia ka dohnud-briew. Kumjuh ruh ka sur basngewthiang ka ngam haduh ka dohnud. Katno ngut ki jaw-ummat tang da kaba peit ia kawei ka dur ne iohsngew ia ka sur marynthing

bad duitara! Bad katno ngut pat, kito kiba la duh jingkyrmen, ha kiba ka shynriah'ti jong ki jingkhuslai ka bansna-ïap, ki kyndit na la ki rngai, tang da kaba ïohi ia kawei ka dur, bad kaba ïohsngew ba ud u 'sai-ksiar, 'sai-rupa jong ka duitara bad marynthing! Ha kata ka dur bad ha kata ka sur ba pynsngewsih kthang-mynsiem, ne ba pynkmen bad pynklet ia ki jingkhuslai baroh, u nongeh-dur bad u nongtem, ki pynpaw ia la ka jingsngew, ki pynshai ia la ka jingpyrkhat bad ki batai ia la ka jingim kaba ki im ha kato ka por; bad kato ka juh ka jingsngew kaba ktah ia ka mynsiem jong ki hi, ka par riw ha ki 'sai-doh bani jong ka dohnud jong kiwei pat.

Hynrei ki dur ba la oh, bad ki sur ba la tem, la ki ktah bad ki kynoi katta, pynban dang don kaba kham palat ban ia ki, kaba dung bylla blar ia ka mynsiem briew —ka Poetri kein. Kane ka par kylleng ka snieh pyrthei bad ka ngam ym tang ha ki khleiñ-shyieng jong u jait-bynriew baroh, hynrei wat ha u dohnud jong ka dohnud briew; namar ka jinglong-tynrai jong ka, ka shong ha kaba pynpaw ia ka baitynnat. Hangno badon ka poetri, hangta don kaba itynnat, bad hangno ba doa ka baitynnat, hangta don ruh ka poetri.

Kaei ka Poetri

Ka thymmei jong ka poetri, dei ka jingshisha—kata ka jingitynnat kaba ktah ia ka dohnud briew, kaba pynkhih ia ki bor mynsiem baroh. Ka poetri ka snoh ha ka jingim jong u briew, kumba ka jingphyrnai bad ka jingthaba kaba phalang bad pynkylla-rong ia ka mariang, ki snoh

ha ka Sngi. Ka batai bad ka pynpaw ia ka jingim, lyngba ki jingpyrkhat bad ki jingsngew. Bad kine ki jingpyrkhat bad ki jingsngew, kiba ïaid bad kiba dei ban ïaid lyngba ia ki tip-thuh jong u briew, kim per tang ha sla, hynrei ki ngam jylliew, kumban ong.noh, shaduh ki khleiñ-shyieng. Ka poetri ym tang ba ka wad, hynrei ka pynpaw shynna ia ka jingshisha, bad kane ka long ka kamram jong ka. Hato kaei kaba kham itynnat ban ia ka jingshisha, kaei kaba kham iphuh-iphieng ban ia ka ? Kumta haba ka poetri ka peit ia kiei kiei, lada dei u jynthaw uba don jingim ne u bym don, lada dei u briew ne u mrad, lada dei u syntiew ne u maw; kam peit da kata ka khmat kaba bishar ia ka jinglong jingman, ia ka rukom thew rukom woh, hynrei ka wad bad ka peit ia ita i 'mationg iba shoh-mynsiem, i baitynnat, i bamaïan bad iba pynsngewbha,—bad ka sei jlot ban pynpaw shabar.

Kano-kano ka khmat-briew tang shu ïohi liak ia u briew u babha-briew, ne uba pynsyrwa ei la ka por tang ha ki kam kai, ne ia u Syntiew Dohmaw ba par halor ramew, ka tip halade bad ka ong ba uta u briew ne uta u syntiew, ki long ki baitynnat ne bamaïan; la u Philosopher—u Stad pyrkhat—u khot ia u briew u *microcosm*, bad u Botanist—u Stad-jynthung—u khot ia uta u syntiew u *Beconia*, hynrei ka poetri kam hun tang katta. Ia uta u briew ka sin "*U 'Nai-khatsaw synnia*", "*U Puit Tangkuli kynjih mawsiang*"; bad ia uta u syntiew, "*U 'Tiew-dohmaw laiphew 'na-ar jingmut.*"

Uta u Stad pyrkhat u lah ban bynta ia u briew, ban ong ba la thaw bad la pynlong da kumne bad da kumtai,

bad ia kita ki bynta, u lah, katkum la ka jingnang jingstad ban thlieh lad ban pharia kumba phiah diengphrew; ka met, ka mynsiem; ka met ka baim bad kaba san irat, ka ba long-doh bad lah ban ïohi; ka mynsiem kaba don ia ka mon bad ka bor pyrkhat, hynrei ka bym lah ban ïohi bad kumta ter-ter; kine baroh ki pynbyrngia bad ki pynlyngngoh ia u nongsngap. Kumjuh u Stad-jynthung u lah ban bynta ia uta u syntiew, ban pyni ia u jyntang, ia u luta-jrong ha uba ki dop-syntiew, ki iasoh lang, ia ka pneh seng symbai, ia ki tmaiñ-syntiew, kynthei bad shynrang, ia ka jait ne ka kynhun jong u syntiew, bad kumta ter-ter; kumba la ong haneng, kine baroh ki pynlyngngoh bad ki pynbyrngia ia u nongsngap, hynrei dei tang u nongphawar uba lah ban ktah ia i *'mation* ka mynsiem, uba lah ban pynsmiej, ban pynkyndit bad pynkyndeh ia ka dohnud jong ngi. Dei tang ka bor Ramhah jong ka Poetri kaba lah ban pynkhih jingmut ia ngi ba ngin peiphang ha ka jingsngewthuh bad ka jingiadei jong ngi bad kiwei pat kiei-kiei. Ka jingthew inshi ia u 'lapbah Sohra, ka shoh jingmut tang khyndiat eh ia u luk-u-lak baroh. Dei tang ka matti jong ka poetri kaba lah ban padiah pynkyndit, pynlyngngoh bad pynsngewphieng ia u biej bad ia u stad kumjuh.

Shisha, ngim lah ban len bad ban buhrieh ia kaei-kaei, ia kata kaba itynnat kaba man u briew u ïohi bad ïobsngew ha ka pyrthei-ka mariang, naduh sahit bneng haduh ka ram-ew — u Bnai bad ki Khlur kiba phyrnai ha ka suiñ bneng basngur; ka Premmiet bad ka Step-Phyrngap ba dang kynjat-shai; ka Sngi batyngshaiñ bad thaba halor ka mariang, ki Lum bad ki Them bajyrngam; ki Wah-bah ba-kyrhuh bad ki Wah-duid bamastieh halor

mawsiang; ki Syntiew ba pynsieng-iwbih ia ki 'Dewlangni, ha kiba ki khun-jeh bad ki khun-blang ki iaryngkoh sngewbha; ki 'Tiew-tyrkhang ba mih ha ki Synrang-Mawsiang ba jreiñ um jrop-jrop; ki Slew bad Symparat ba kaweh ha shiteng riat, bad ki Sim kiba rwai har-rukom harud nong bad ha khlaw—hynrei, kata ka jingïohi bad ka jingïohsngew, ki shu long tang ngutngut-ngetnget. Ka don ka por ba kine ki jingsngew ki ktah jylliew, ki shoh bad ki pynkyndeh ia ka dohnud-briew haduh ba ka sngew ban kie. Dei nangne ba ka krih ka poetri. Hangne ba ka dohnud ka padiah ia u 'saisyiang ka poetri, bad ka poetri ka padiah ia u 'saijem ka dohnud; bad haba kine baroh ar ki iakynduh, ka mih, ym tang ka sur-syiang ne sur-jem basngewtynnat, hynrei ka jingiasohlang jong ki sur ba shoh-mynsiem, kiba pynlamher ia ka dohnud u briew.

Ka bor jong ka Poetri

Haduh katta, ka long ka bor jong ka poetri; ka pynpaw wat ia ki jingsngew ba-buhrieh jong ngi. Shisot, u thiat, u pynkhie ia u 'pu-im, hynrei shikyntien ka poetri ka plie ia ki khuiñ bad ki synrang jong ka dohnud-briew. Te don du ha ka pyrthei, ka krem ïaka kham ïar bad ka thwei kaba kham jylliew ban ia kata ka dohnud ?

Uno u briew uba im ha ka pyrthei, u bym don jingsngew, uba ka dohnud jong u ka la kylla maw ? Pynban ngin jin da la ïaid 'mat-yiar tyrwa-ruh jot, khlem ïohi ia ki jingitynnat bad khlem ïohsngew ia ki jingsngewtynnat jong ka mariang, lymda ka poetri ka plie ia ki khmat babyrïe bad ia ki shkor baset, ban pyni bad pynpaw ha ngi ia ki khuiñ bad ki thiar jong ka bneng bad ka khyndew. Haba dung-kura u khaw bad haba

ban sna'iap ka tan, ka sha'iong bad ka shad samtawi ka jabieng-briew.

Ngi don ki khmat, hynrei ngim 'iohi, ngi don ki shkor, hynrei ngim 'iohsngew, ngi don ka dohnud, hynrei kam kyndeh; namar. wei la mlien, la myllen. Ha kata ka jingmlien bad ka jingmyllen, ngi shoh thait kumba shoh-dkhan bad 'iohthiah kum u Kombhukorno jong ka *Ramayana*, tad haduh ban da kyrsiew da ki ksing-ki-dhah bad 'pyn'iuh da ki shibajar hati. Hynrei, u nongphawar ne u nongthaw poetri, u kham don bor, ban ia kita ki nakra-naboit, ban ia kita ki hati u Rabon baroh. Ia kaba dum u pynshai, ia kaba la klet u pynkynmaw, ia kaba la blad u pynbang bad ia kaba la rim bad thynrim, u pynthymmai pat. Ka sympaiñ ne pasoh ka kylla sengkhan, bad ka sengkhan ka kylla sympaiñ. Kumta ka poetri ka kyn'iew, ka pynsan pynrangbah, ka hikai ia ngi ban ngam jylliew ha ka pyrkhatpyrdaiñ, wat ban bishar bniah ia la ka jingim; ka pyn'iar ia ka bor-pyrkhat bad ka plie ia ki khmat jong ngi— met bad mynsiem. Pynban , ka don ka jingiapher ka bakbraw hapdeng u nongiathubkhana ne u nong'ialam bad u nongphawar ne u nongthaw poetri; utei u banyngkong, u hikai bad u kdew lynti; hynrei une u ba ar, u pynshongshit, pynsngewbha, pynkmen; shikyntien, u pynkie ia ka dohuud bad u pynkyndeh ia ka mynsiem.

Ka Dur-ka-dar jong ka Poetri

Ka met, khlem ka mynsiem, ka long tang ka metiap bad ka mynsiem khlem ka met, kam long briew, kam lah ban sah ha kane ka pyrthei. Hynrei haba ki

ne baroh ar ki iasoh-lang, ngi ïohi uwei u jynthaw uba long u syiem jong ka pyrthei-ka-mariang baroh.

Tang kito ki jingpyrkhat bad ki jingsngew kiba ngam jylliew ha ka dohnud-briew bad kiba pynkyndit-mynsiem, kim pat biang ha ka poetri. La shisha ki dei ki jinglong bakynsai jong ka, pynban kim don tang ha ka hi, shabar jong ka ruh ki don. Ka poetri ka ïapher shibun na ka jingkren jong uwei u 'riewpnah-ktien; hynrei ha kine baroh ar, ngi lah ban shem ia kijuh ki jingpyrkhat bad ia kijuh ki jingsngew kiba pynkhih ia ka dohnud. Te hangno ka don kane ka jingiapher, hangno une u mawmarok uba pyniakhlad pud ia ki ? Ha ki jingpyrkhat bad ki jingsngew, ngi ïohi tang ia ka mynsiem, hynrei ban pynlong ia ka poetri, donkam ka met ruh kaba don la ka dur bakyrpang; kata ka met dei ka **Jingthew**. Khlem kane, ngi ïohi tang ia ka mynsiem jong ka poetri kaba khlem met khlem phad, khlem dur khlem dar. Tang kane pat, ka met-ïap jong ka poetri. Hynrei haba kine ki iasoh tylli bha, kum ki artylli ki mawshamok ba pynmih-ding, ka ding jong ka poetri ka 'ba khlek, ka tbeh ia ka pyrthei. Haba u briew u iathuh shaphang kaei-kaei kaba sngewtynnat, ha ka rukom ka basngewtynnat bad kyntiew mynsiem, kata ka jingsngewtynnat ka long arban laiban; u nongsngap, ne kito kiba ïohsngew kim lah kun khlem sngewkyndeh, sngewkie ka dohnud. Kumta, haba ia ki jingpyrkhat ne ki jinsgngew baphieng, ngi pynpaw ha ki ktien ba-kiew ba-hiar, ba-eh ba-jem, ba noh lat-lat bad ba tuid hin-hin, bad kine ki ïaid da ka jingthew, da ka *khriang* kata ka sur kaba ka pynmih ka shoh-jingmut bad ka pynrahshkor dngiang ia u nongpule ne ia u nongsngap Ka jingthew—ka khriang

kaba tuid iahiar-iakiew ne iakiew-iahiar—ka long kum ka sur basngewtynnat, kaba ktah ia ki jingsngew jong u briew. Ia kijuh ki ktien, haba uwei u pyndonkam ngim sngewpyrwa, hynrei haba uwei pat u pyndonkam bad da kawei pat ka rukom ryngkat bad ka khriang, shisyndon ki khmat ba la ring samthiah ki pe'-mat, bad ki khohsiew ba la sakhrai ki khlaiñ biang. Wat haba ngim sngewthuh ia ka ktien ka thylliej, haba kata ka ktien ka long mynder, pynban haba ngi iohsngew ia ka jingtuid jong ka, ba ka kiew ne ka hiar kumba thew, ka myrsiem, ka dohnud jongngi kam shan, kam banse ban kyndeh. U shipai bakhawpud tam um banse ban tur pyrshah ia ka um-ka-ding, ia ki tup bad ki waitlam, u klet ialade, haba ki sur jingput jingtem ki kynshoit ia u. Ka dohnud-maw kam banse ban pdang bad ban jaw-ummat haba ka sur myllung ka tyllep ia ka. Hynrei, khlem jingthew, khlem ka khriang basting-bakhia hangno ka jingpnah ktien jong u Demosthenes bad u Cicero, hangno ki sur-jingtem jong u Mozart bad hangno ki sur-sharati jong u Manik Raitong ?.

Ka Khriang

Ia ki jingtuid tyrsiang bakiew bahiar, bakhia basting ne bahiar bakiew, basting bakhia ha ka poetri, ngi lah ban khot **Ka Khriang**. Katno ka bor jong ka ha kaba pynsngewtynnat bad pynbang-pynshngiam ia ka poetri, u thylliej-briew um lah ban batai lut ! Lada, ia kawei ka poetri, kaba kynsai da kat ka poetri shisha, yn pynkylla *Prose*, khlem da bujli ne pli noh ia ki ktien wat tang shikyntien ruh, "kata ka jingpvrshang," ong u James Montgomery, "kan long kumba lum noh ia ki symboh umjer,

kiba halor u phlang ki i kum ki paila bad ki mawlynnai, hynrei ki kylla um-noh ha ka sla'ti; ka jinglong-tynrai bad ki phngit-tynrai ki sah, hynrei kato ka jingiphuh-iphieng, kato ka jingthaba bad kato ka dur-ka-dar ka la jah noh."

Kane ka khriang, ka 'er-synrai jong ka poetri, ka iaid ryngkat bad ka jingthew ia kaba ngi lah ban jer kyrteng ka **Khup.** Kumta, ia ki kyntien ne ki dkhot kiba long ar, lai, saw ne ter-ter, ngi lah ban khot arkhup, laikhup, sawkhup bad kumta ter-ter.

Ki Khup pat, ki iapher kat-kum ka jinglong jong ka khriang, haba ka hiar ne ka kiew. Lada ka hiar ka **Shnok** ne ka jingkhia jong ka jingkynnoh ia ka ktien, ka long haba sdang jong ka khup.

A kynrad baduk.

Lada ka kiew, ka Shnok ka hap ha bakut jong ka khup.

Ka aïom/ka la poi,/ki kulai/ki la khreh./

Ha ka khrinag kaba kiew, ia ka khup arkynnoh, lah ban khot ka **Jiamdien;** kane ka don ka jingkynnoh ka basting bad ka bakhia.

Ha sor / Shillong, / pajih / na ïew.

Kumjuh, ha katei hi ka khriang, ia ka khup lai kynnoh lah ban khot ka **Sohtyngkdom**; kane pat, ka don artylli ki jingkynnoh ki basting, ka bud ka bakhia nadien:

Ba ki lum / bad ki them / ba ki wah / bad ki um / kin phyrnai.

Hynrei ha ka khriang kaba hiar, ia ka khup ar kynnoh, ka bakhia bad sting, ngi lah ban khot ka **Jiamphang.**

Sngap ki / sur ba / thiang shngiam./

Bad haba ka don laikynnoh, ia ka bakhia, ki bud artylli ki basting, ngi lah ban khot ka **Mastieh.**

Trei jubor / kiew shaphrang./

Ka Tara

Ka Tara ka long ka jingsawa ba iadei sur jong ki ktien ne kyntien. Bad namar ba ,ki poetri ki don ka jingthew ka bakiew bahiar sngewtynnat, kane ka jingsawa ba iadei sur jong ki kyntien bad jingkynnoh, khamtam ha bakut jong ka laiñ, wat hapdeng ruh, ka nang kham pynshoh ia ka jingsngewtynnat jong ka poetri baroh kawei. Shisha kam da long ka badonkam eh kumba long ka jingthew, hynrei haba ka don, ka synrap bad pynshongkun. Ka long kum ba jynsien-jyndeng, kum ka 'tiewlarun kaba pyniphuh-iphieng ne pynthame. Teng-teng, ka jia ne hap, ym tang ha bakut hynrei wat hapdeng ka laiñ ruh. Ka don la ka rukom-rukom katba u nongrwai u sngewmon ban pyndait-pynbiang ia ki ktien, kum:—

1. Ka *Synrop*, haba ka laiñ nyngkong bad ar ka iakem ki jingsawa.

   Ban pyni ba phi la stad, la kiew sha jrong
   Kheiñ-kor ka ktien-thylliej, riti la jong.

2. Ka *Laisynrop* haba ka laiñ nyngkong, ar bad lai ki iadei jingsawa.

Khublei ! ki tmaiñ ki la spah,
Ka dohnud ka kyndeh,
Ki thapniang ki kaweh !

3. Ka *Satara*, haba ka laiñ nyngkong ka kem jingsawa bad ka balai, bad ka laiñ ba-ar ka kem jiagsawa bad ka basaw

Namar ka 'leilongspah wat im,
Ka khroh, ka kbih ban shet shukor;
Akher ka sngi, ia phi kan tim,
Ban im ban iap babe dier-por.

4. Ka *Pudtara* haba tang ka laiñ nyngkong bad lai, ne tang ar bad sawa ki iasawa kumjuh.

"Haoid phi mei, " nga kem-ktien kloi,
Katba ka man shiliang ka noh;
"U mahajon suhjaiñ ngan long,
Ka khia ka kot, ka sting ka khoh. "

5. Ka *Latara*, haba ka laiñ nyngkong bad saw, ne ar bad lai ki iadei jingsawa.

Ka kjat-sngi ki saw a'iom ki doh
Ia pha, ban suit ki laiphew rong;
Kim ngiah halor jong pha ban shong,
Ban saw u kwai, ban stem u soh.

Nalor kine, don ruh sa kiwei pat ki rukom baïapher-ïapher. Don ruh ki poetri ki bym don *tara* eiei, ia kine ngi lah ban khot ki **Kuju.**

Ka Bynta jong ka Poetri

Haba shu shim kyllum, ia ka poetri lah ban pyniabyn-

ta ha ki artylli ki bynta ki bakhraw. Don ka poetri ha kaba u nongphawar ne u nongthaw u khmih-ïit, u peit-ïit bad u ngam jylliew ïalade; u ïoh ia kata *phang* ba u kren na la ka jingshemphang, na la ka pyrkhat pyrdaiñ bad na la ka jingsngew, kaba u sngew halade—baroh kiba long kumba ki mih tang na ka *sengkhan-sengpyrkhat* jong u nongphawar hi. Kawei pat ka bynta, ka long ha kaba u nongphawar u pynper ïalade, u plaid ia ka sympaiā bad u ngam ha kiei kiei jong ka pyrthei-mariang kiba u ïohi da la ki khmat bad ïohsngew da la ki shkor; hangta, u kyrñiom ha ki kam ki-jam, ka ïaid-ka-ïeng bad ka jingsngew jong ka; bad u ïaleh katba lah ban ym pynpaw ia la ki jingsngew ne ban ym pyni ia la ka jingiadei bad kita kiei kiei ba u kren. Ia katei ka bynta banyngkong ngi lah ban jer kyrteng ka **Skit Symphiang** bad ia kane ka ba**ar**, ka **Skit Lympiar.** Haba shu shim ne kren kyllum, imat kumba kine baroh ar-bynta ki long kawei; hynrei haba da bniah bha bad pyrkhing janai, don u pud uba pom phiak ban pyniakhlad ia ki: la teng-teng ngim lah ban ïohi shai, namar bunsien u nongthaw poetri u pynkhleh lang ia ki baroh ar, khnang ban kham pynshai bad shoh jingmut ia ki nongsngap.

Ka Symphiang

Ha ka jait poetri banyngkong, ba ngi khot ka Skit Symphiang, don kawei ka rukom kaba ngi lah ban jerkyrteng ka **Duitara.** Kane ka rukom poetri ka la sdang na ki Greek. Uno-uno u nongrwai u banang ne u nongphawar u bapnah, katba u nang phawar da kaba pyndait ia ki ktien bad ka sur, u nang tem padiah ne pynbud artat da ka jyntem-ksai. Mynhyndai kulong-kumah eh, ki

Greek ki la don ki kynja Besli ue Donglod-lod ba ki khot *Aulos* bad ka kynja jyntem-ksai ba ki khot *Kithara*. Ki ong ba ia kine ki rukom Besli ne Donglod-lod, ki la ïoh na ki nongap-langbrot kiba ha ki ri Phrygia bad Lydia; hynrei u Olympos u la pynjanai bad kyntiew ia ki haduh ba kin da long kum ha kawei na ki kyrdan jong ki jingnang jingtip. Ta ka Kithara pat, kaba la long ka jyntem sawksai jong ki Greek hi, u Terpandros, uwei u Greek na Lesbo, u la kham pynbiang sur da kaba buh sa lai tylli ki ksai ba kan long ka jyntem hynñiew ksai. Mynta-mynne ki khot ia ka, ka Lyre. Kane ka rukom tem bad rwai phawar, ka syrïem shibun eh ia ka tem duitara bad tem sitar ne marynthing bad saron jong u Khasi. Ym don jingartatien ba kane ka rukom peotri ka la mih ne sdang na ki sur jynput jyntem ba ki put ne tem-kai ki nongap-langbrot bad ki nongrep, bad halai-halai, ki sa thaw ia ki ktien ki ban iahap bad ka sur, katkum ka jingsngewbit jong u nongrwai hi.

Ha kane ka poetri duitara,u nongrwai phawar, u rwai shaphang ka jingshem la jong shimet, la ha ka suk-ka-saiñ ne ka shitom-shijot, la ha ka pabuh-pahai ne ka duk-ka-kyrduh, la haba khim ne kylluid ka krung; shaphang ka jingiadei jong ka mynsiem briew bad U Blei shaphang ka jingieid ia la ka ri bad kiei-kiei. Hynrei la ka phang ne ka sur jong kane ka rukom poetri ka long tang shaphang ki jingshem jong u nongrwai phawar hi shimet, pynban ka mynsiem jong ka, ka ktah salonsar ia ka longbriew manbriew baroh, namar uta u nongrwai u rwai, haoid, ia la ka jingshem, hynrei ka jingshem kaba kum u briew, bad baroh ki briew ki don ia kata kajuh ka jingshem ne jingsngew. Ka long thik kumba uto u nongrwai, u rwai ia ka bynta jong ngi—shaphang ka jingshem ban ka jingsngew jong ngi hi

ki nongsngap jong u. Kumne ki la ju long bad ïai-long ki jingrwai shit-niam, ki jingrwai myllung bad ki jingrwai ieid-ri jong man la u jait-bynriew ha sla khyndew, satlak ka pyrthei.

Kawei pat ka rukom Symphiang, kaba long ka bynta bakhraw jong ka Duitara, ka long ka **Lapalang.** Kane ka long kum ka khyrdop na ka *Ksonthma* sha ka Duitara. Ki Greek hyndai, na kiba kane ka rukom poetri ka la mih, teng-teng haba ki ïalang paidbah ne haba ki ïashongkai sngewbha katto-katne ngut, ki ju iarwai-kai da ki sur lyngkot kiba lajan baroh ka shnong ne ka thaiñ ki nang bha; katba uwei, ne katto katne na ki, ki nang-put pynbud da ka kynja besli. Kham bunsien kane ka jingrwai ka long kaba lyngkot, tang arkyntien ne lai, ha ka sur padiah kaba kumjuh-shi-kumjuh, ne tang shisur.

Hyndai kulong eh, da kane ka rukom poetri, ki ju rwai shaphang ki thma, shaphang ka saiñ pyrthei-muluk, ban pynshlur bad pynshit-jingmut ia u paidbah; bad shaphang ka akor ne ka ïaid-ka-ïeng jong u briew. Teng-teng pat, u nongrwai u pynsyrïem ïalade bad u nongap-langbrot uba ïam sngewsih da ka jingkynmaw ia la u lok; bad kumne halai-halai ka kynthup lang sa ia ki kynja jingrwai bynñiaw ne myllung, bad ki jingrwai-ïam-briew ruh.

Ki Shnat jong ka Duitara

Ha kane ka bynta ne ka thaiñ, don-ruh sa kiwei pat ki shnat kum ka **Kyud, ka Mieng** bad ka **Kyoh-Mynthi.** Katei ka banyngkong, ka long na ka kpoh ne shi-ïng shisem bad ka Duitara. U Pindaros, uwei u Greek uba na Sinosiphales hajan Thebes, uba long u Kongbah jong ki poctri duitara, u la long u nongsdang jong kane ka rukom

poetri. La thaw ia ka na ka bynta ban rwai lang, katba kita ki nongrwai ki ïeng ne ïaid tawiar ia ka duwan. La thaw ia ka ha ka rukom kyrpad ne ïakren, hynrei ka basngewtynnat kyntiew-mynsiem.

Ka Mieng ka long kawei pat ka rukom kaba kum ka Kyud; ka dei na ka juhka ïng-ka-sem bad ka Duitara, hynrei tang ha ka dur-ka-dar. La kha bad pynsan pyurangbah ia ka ha ri Sicily. Ka don khadsaw laiñ bad ka jait jingthew ka bapher ba la ong **babeit** bad **bymbeit**. Ka jinglong bakyrpang jong ka, ka long ba ka don ar-bynta. Ha ki phra laiñ ha khmat kiba pynlong ia ka bynta banyngkong, u nongthoh u pynpaw ia la ki jingsngew ne jingpyrkhat: ha ki hynriew laiñ bakhatduh, kiba pynlong ia ka bynta kaba-ar, u pynkut da ka rukom puson ne da kaba shim kyllum ia ka jingmut jong ka poetri baroh kawei.

Ka Kyoh Mynthi ka long ka rukom poetri kaba pynkhih jingmut, kaba ktik ia ki nongangap, kaba beiñ, ba sin bad kynthah. Ki ktien ba u nongthaw u pyndonkam, ki long kiba sngewtynnat, hynrei ka jingkthang jong ki, ka ngam sha ki khleiñ-shyieng. Ka sur-kynnoh ia ki kyntien ruh, ka sting, ka khia ne ka jem, ka eh. Da kane ka rukom poetri, kaba long marpyrshah ia ka Lapalang, u nongrwai ne nongphawar u siat-jingmut, u sin-u-rngop ia ki para-briew, ne ia ka longbriew manbriew ba ïaid-dkoh, bamala bad isaitmet, da ki ktien ki bajew slam kum u sohmyndong, bad kiba kthang ngang kum u sohlynshang.

U nongkynih banyngkong nyngshap bad u nongpynïar ruh ia kane ka kyoh, dei u Arkhilos na Paros, ia uba kito ki 'riew-hyndai ki ñiew ba u long uwei na ki 'reitpah jong ka ri Greece; bad ki burom ia u kumba ki burom ïa

u Homer, u Pindaros bad u Sophokles.

Ki Skit Lympiar

Ha ka jait poetri kaba ar ba ngi khot ka Skit Lympiar, kumba la ong haneng, u nongrwai phawar u pynpher ïalade, nalade hi, hynrei u ngam, u kyrñiom ha kici-kici jong ka pyrthei-ka-mariang; bad u ialeh ne pyrshang katba lah ban ym pynpaw ia la ki jingsngew ne ban ym pynpaw ia la ka jingïadei bad kita kici-kici kiba u kren. Ka don artylli ki bynta bakongsan ba la khot ka **Skam** bad ka **Sawangka.**

Ka nongprat-lynti ia katei ka bynta banyngkong dei ki jingiathuhkhana balyngkot ha ka dur-ka-dar jong ka poetri, ia kaba ngi lah ban khot ka **Kyrklia** Ki phang jong kane ka Kyrklia, ki long ki thma, ki jingialeh mamla bad ki kam-shlur, ha kiba ki blei-ki-dken, ki ïaioh bynta lem, bad ha kiba ka jingsngew jong ka mynsiem-briew ka iasoh-lem na ka bynta la ka jingbha jong ka ïng-ka-sem, **ka shnong-ka-thaw** bad ka jingpynduh-pynjot ia u nong-**shun.** Kham bunsien, ki long kiba khohruh-khohram ha ka jingshna, namar **ka** jingthmu jong **u** nongrwai **ka** long barabor tang kumno ban ïathuh ia ka jingiathuh-khana; pynban la katta ruh, ki don ka bor bakyrpang ban ring ia u nongsngap bad ban pynshoh jingmut; bad ka **jingthew** ruh kaba ïaid **shi-rukom** ba kan ïadei bad ka sur-rwai. Hynrei suki-pa-suki katba **nangbun** ki sngi, ki snem, kane ka rukom poetri ka **naug-kylla.**

Ter-ter **nadien** ka Kyrklia, ka bud pat sa ka **Ksan-thma**, ka jingiathuhkhana bajrong ba la thoh ha ka ru-**kom** poetri. **Ka** phang ba **ka kren** ne rwai, ka long ki **kam-ki-duk** jong ki 'riewshlur, kumno ba ki Khlawait jong

ka ri ki jop ia ki nongshun, ki ïaid kylleng ka pyrthei ne ki shnong-ki-thaw, ki ialeh bad ki jop ia la ki nongshun; kumno ki kiew sha ka burom, bad kumno ki parari ki ïaroh bad kyntiew-burom ia ki. Hynrei ha kine ki jingïathuh-khana bamaïan, la thir bad la thaiñ lang ia ka ïng-ka-sem, ia ki kam-ïng-kam-sem jong u 'riew-shlur bad ka jong ki blei-ki-dken kiba iadei kti dei kjat lem bad u. Kiba kham bun na kine ki rukom poetri, ki la mih da ka jingthir bad jingthaiñ lang ia ki Kyrklia kiba la wan hiar pateng-la-pateng naduh kulong-kumah, na ki longshuwa-manshuwa, ki mei-kulong-ki-pa-kulong, kiba la im ha ki thwei basngewmaïan jong ka por. Hynrei u nongthir, u la long uba thit haduh katta-katta ban pynbit-pynsoh lang ia ki tyrwieng bapait, haduh ban pynlong ia kaba u thmu, bad ban pyndait bia ng ia ki dop-syntiew, haduh ban kylla u syntiew lyngsyun.

Ka Sawangka ka long kawei ka rukom poetri ha kaba ia ka jingjia, u nongthoh u pynlong ha ka rukom kren ne leh-tikir, hynrei khlem pynpaw ia'ade. Ia ki jingleh baroh, u pynkren bad u pynleh da u, ne ki tyngshop ha kiba u la bynta la ka jong ka jong ka bynta bad ka pali. Ia kane ngi lah ban shim ha ki ar-rukom; kawei, haba ka long tang na ka bynta ban *pule*, bad kawei pat, na ka bynta ban *pyni* bad *pynpaw* ia ki jingleh bad ki jingkren ha ka jaka rynsan ba la khreh khnang, ha kaba ki tyngshop ha la ka riam-ka-beit ba ïadei bad ka phang jong ka Sawangka, ki leh bad ki kren la ka bynta-bynta, hakhmat u paidbah peitkai. Ban batai bniah shaphang kane, ka donkam kawei ka lynnong bakyrpang, ngin shu shim lyngkot tang shikyntien-arkyntien kumban ïathuh ne kren kyllum.

Kane ka rukom ba-ar jong ka **Sawangka**, kumba la batai haneng, ka don la ki bynta ba ngi lah ban ai ne jerkyrteng, ka **Shemlanot**, ka **Biria** bad ka **Pyngshara**. Ka Shemlanot ka long ka lyngkhot ba la shim na ka jingïathuhkhana bun rukom, bad la pynbeit pynryntih ha ka rukom poetri. Naduh basdang ka ïaid tershi-ter kum ka lngen haduh ba kan da poi ha khlich-riat bad ka noh jlang sha thwei. Ka jingkut jong ka, ka long ha ka jingsngewsih, kaba pynpang-dohnud. U Kongbah jong kane ka rukom poetri, u la long uwei u Grik uba kyrteng u Eskhilos ia uba la kha hajan Athens, ha ka snem 525 S.K.

Ka Biria, kane ka rukom poetri ka syrïem ia ka Shemlanot, tangba ka jingkut jong ka, ka long ka bakmen. Teng-teng, ka long ka kynja-jingkren ne jinglehmynthi ban beiñ-pharshi ia ka ïaid-ka-ïeng, ka riam-ka-beit u briew, ka saiñ hima-sima ne ki dustur-briew; bad kane baroh, ka long tang da ki ktien phoilia bad ki kam danda kiba pynrkhie ïap-ang ia u paidbah peitkai. Hynrei kham hadien, halai-halai, ka shu kylla noh tang ka rongbiria. U nongseng ia kane, u long uwei u nong-Athens uba ki khot kyrteng u Kratinos, ia uba la kha ha ka snem ba kha ia u Eskhilos.

Ka Pyngshara ka syrïem ia kitei ba la ong haneng; hynrei, nalor ka riam-ka-beit bathaba itynnat har rukom jong ki nongialeh, don ruh ka put-ka-tem, ka rwai-ka-siaw, ka shad-ka-kmen. Katba ki nongialeh ki rwai, bad ki leh la ka bynta, ka put-ka-tem ka nang padiah ia ka sur rwai joug ki.

—, O :—

II. KI KHANATANG JONG KA POETRI

Ki jingrwai niam

Ban ong ne ban ïathuh mynno, nangno bad kumno ka poetri ka la mih, ka long kaei-kaei kaba sngew-maïan bad sngewphieng. Hynrei, lada ka thymmei, ka tlong jong ka poetri ka long ka Jingitynnat-kumba ka long shisha—ym don jingartatien ba kata ka thymmei ka long ha U Blei hi. Namar U Blei u long ka **Jingitynnat** bymjukut: ia U ngi ïohi ha ki jingjylliew jong ka duriaw, ha ki kliar jong ki lum-bah bad ha ka jing-iphuh-iphieng jong ka pyrthei-mariang shityllup. Bad kane ka Jingitynnat bymjukut, ka tied ha ka shadem bad ka kyndeh ha ka dohnud-briew, naduh ba U Blei U la thaw ia u briew banyngkong eh; la uta u briew u shong ha ka kpersoh jong u Dieng ka Jingtip babha bad basniew, ne ha ka Syrngiew jong ka Dieng'iei ba ïeng dak jutang.

Ka mynsiem-briew pat, kam shu sah lympen, kam shu pyusngewmyllen ialade, kam lah shah ia kata ka jingtied ka mynsiem bad ka jingkyndeh ka dohnud, khlem kwah ban tip, ban ïohi bad ban ieid ia kata ka Jingitynnat bymjukut. Kumta ka puson bad ka wad, kat-kum ka bor-sngewthuh, bor-pyrkhat jong ka, wat ha kiei kiei baiphylla jong ka pyrthei-mariang. Ka pyrta bad ka ïaipyrta khlem sangeh, em—khlem suk. Ym dei kane ka mynsiem tip-Blei kaba la pynpyrta la u Cicero na ka nongbah jong ki hynñiew-lum ba "ngim shem ki briew kiba la hiar haduh katta ha ka longbriew manbriew, ba him tip ba ngi dei ban mane ia U Blei, kim tip ba ngi

donkam ia U?" Ym dei kane ka mynsiem tip-Blei tip-briew kaba la kyntu ia u Plutarkhos ban pynsawa ia la ki ktien shaduh bakut ka sla-khyndew ba "kito kiba ïaid-pyrthei ki lao ia ki nongbah kiba khlem kut khlem kharai, kiba khlem ka thoh-ka-tar, kiba khlem ka-ani-ka-kanun, hynrei ym lap ka 'nongbah ne 'nongkyndong ka-bym don U Blei ?"

U briew ban pynhun la la ka jingangnud, ban ïoh kyntiew bad pynïasoh ia la ka mynsiem bad Uta U Jingi-tynnat bymjukut, u kyrsei ia ki jingsngew ba-jylliew jong ka dohnud la jong, u dem-khrup, u mied ia la ki khmat sha bneng, u nguh arti bad u kren ki ktien basngewma-ïan—u plie ia ki khuiñ bad ki thiar ka dohnud da u shabi jong u thylliej bapadiah. Nangta ka poetri ka sdang ban pïar ia la ki thapniang baïar. Bad na kito ki jingrwai ba u briew u rwai ban mane bad ban ïaroh ïa U Blei, ka mih halai-halai ka poetri-niam kaba long ka nongrim jong ki jait poetri baroh ha ka sla pyrthei.

Ha ki ri ka Pyrthei.

Kumta, ha ki ri ka pyrthei, dei ki jingrwai-niam kiba long ki nongprat-lynti ia ki jait-poetri baroh. Ngi lah ruh ban ong ba kito ki jingrwai ki long ka nongrim jong ki poetri mynta. Ki ri, ki hima bapawnam ka pyrthei, ka India, ka Greece, wat ka hima Rom ruh, ki la long kumta. Ka India bad ka Greece kiba la pynthaba khlek ia ka jingnang-jingtip ha ki por barim-bajah, kiba lajan mar-kumjuh ha ka por-ka-samoi, ki phyrnai kum u 'Lur-mangkara jong ka sahit, ha ki bor ma'ian bad ha ki tnat jingnang-jingtip bapher bapher, ki la long ki ri tip-blei tip-briew, ha kiba ki lyngdoh jong ki, ki pynshit ia ka jingmane-blei da ki poetri-niam jong ki.

Ka ri India, naduh kulong-kumah, ka la don la ki poetri-niam, kiba hiar pateng-la-pateng na u kpa sha u khun, bad na u khun sha u khun ter-ter. Kham hadien pat, ki Bramon kiba long ki nongri-nongbat jong ka niam, ki la lum-lang ia kine baroh, bad ki la pynlong kawei ka kot ba ki kh ot ka *Rik Samhitá*, ka bynta ba shuwa eh jong ka *Rig Veda*. Ka don kumba 1028 dkhot ne sloka jingrwai ba ki rwai ia ki blei. La lum-lang ia kine baroh' lehse, hapdeng ka snem 2000 bad 1500 S.K. Kham hadien, la mih sa ki poetri ksanthma, ba la lum bad pyniasoh-lang na ki jingiathuhkhana lyngkot shaphang ki kamshlur jong ki barim Ki bapawnam eh, dei ka *Mahabharat* jong u Dvaipavana Vyasa bad ka *Ramayan* jong u Valmiki, kiba don kumba 220,000 bad 48,000 laiñ, kawei-kawei

Ha u briew uba kwah ia ka jingiathuhkhana barim shaphang ka thoh-ka-tar, ym don kano-kano kaba kham pynsngewtynnat ban ia kaba tip shaphang ka poetri ne ka th oh-ka-tar j ong ki Grik hyndai, kaba long, ngi lah ban ong, ka nongrim bad ka nuksa jong ka thoh-ka-tar ha ka pyrthei-stad mynta. Haduh mynta-mynne, ym don u nongthoh-nongtar uba lah ban ïakop bad ki jingthoh barim-bajah jong ki Grik, la ha ka pyrkhat-pyrdaiñ, ne la ha ka dur-ka-dar. Ki poetri jong u Homer, ki Shemlanot jong u Eskhilos bad u Sophokles, ki Kyud jong u Pindaros, kim riej ban ïatur bad aireng ia ki nongthoh poetri badonnam jong kano-kano ka ri. Pynban, khlem artatien, ki Grik ruh ki la ïoh ia ki phngit jingnang jingstad na kiwei pat ki jaidbynriew bad kiba ki ju ïawan ïaleit; bad da la ka jingminot. Ïa kita ki phngit ki la pynkylla lum-bah-mawsiang.

Lehse ym don kawei pat ka poetri kaba kham jylliew-

jingmut, kaba kham ïar ki phang bad kaba kham iadei ia ka jingsngew jong u briew ban ïa ki *Psalm*.

Ki Psalm ki long kawei na ki poetri-duitara barim tam, ïa kiba la pynmih man ka teng kum ki jingrwai-jingduwai Blei jong ki Hebru. Don shispah sanphew tylli ki Psalm, kiba don kawei-kawei ki dkhot ba ïapher-ïapher ha ki phang bad ha ka jingjrong. Bunsien la khot ïa ki, ki Psalm u David, namar ïa kiba kham bun na ki, la thoh da u David, u Syiem nongrwai jong ki khun Israel. Ki Hebru ki khot ia kine ki jingrwai "*Tehillim*" — ki jingrwai ïaroh. Ha kine ki jingrwai jingblei, ngi shem ia ki jingangnud bapher-bapher jong ka dohnud-briew; don ki jingduwai, don ki jingiaroh, don ki jingkyrpad sngewrit jong ka jingpanmap, don ki jingïam-pangnud bad kthang mynsiem kiba mih na ka dohnud basngewtmang bad basngewkynduh ia la ka jingïn, bad kumta ter-ter.

Ka rukom shna ia ki, 'ka long la ka jong hi ka rukom kaba pher na kiwei pat ki rukom shna jong ki poetri barim bad bathymmai. Kaba kham paw shyuna eh ka long ka jingïasynrop ki jingmut-jingpyrkhat, bad ki ktien kiba pynpaw ïa kita ki jingmut-jingpyrkhat, hapdeng ki dkhot jong ka kyntien.

Kumba la ong haneng, ki lyngdoh ki pynshit ia ki jingmanc-blei da ki poetri ia kiba ki rwai lang bad u paidbah, hakhmat ne sawdong ka duwan, bad haba ki ïaid kynhoi-risa ia la ki blei. Hapdeng ki Grik, ki nongsdang ba kham pawnam bad ba kham mynshuwa eh, ki long u *Orpheus* bad u *Mousaios*. Hadien kane, la bud sa ki poetri Ksanthma, da kiba u paidbah u rwai ïaroh ia la ki blei-ki-dken bad ia la ki 'riewshlur Ka Ksanthma

ka bakhraw bad ka badonnam eh ha ka pyrthei sepngi, ka long ka Iliad bad ka Odyssey jong u Homer, kiba long ki nongrim jong ki Ksanthma baroh, kum ka Aeneid jong u Virgil bad kiwei-kiwei kiba mih ynda kham hadien. Ka Iliad ka don kumba 16,000 laiñ bad ka Aeneid kumba 10,000. Ki ong ba kine ki Ksanthma ki la mih na kaba lum bad pyndait-lang ia ki poetri ba kham lyngkot, bad da ka jingtbit jong u nonglum la pynlong ia ki tang kawei.

Katba ka pyrthei ka nang-ïaid shaphrang, ka rukom-im ki briew, ka rukom-synshar, ka rukom-pyrkhat bad ka rukom-trei rukom-ktah ruh, ki nang-kylla. Kumta ka poetri, na ki Ksanthma ka ryngkang bak sha ka Duitara. Ki mih bun rukom ki poetri ia kiba ki rwai ryngkat bad ka put-ka-tem, kum ka Lapalang, ka Kyud bad kiwei-kiwei de. Kumta ruh ki sa nang-pur ter-ter, ki Skam, ki Biria, ki Sawangka bad ki Pyngshara. Bad kine ki par kylleng ki ri ba la shai jong ka pyrthei.



III. KA POETRI BAD U KHASI

Nangno ka Poetri u Khasi

Ka ktien ki tymmen naduh mynkulong-kumah, ka ïai-sawa ha ki tyndong-shkor jong u Khun Khasi, haduh mynta-mynne: "*To kamai ia ka hok*". Bad ban "kamai ia ka hok", u dem, u nguh arti, miet step ia U Blei Nongthaw-Nongbuh. Te, kum ha kiwei pat ki jait-bynriew, ka poetri u Khasi ruh, ka la sdang na ki kynja phawar-niam da kiba u duwai, u kyrpad ia U Blei, bad ki la nang-pur ter-shi-ter. Dei u kñi-u-kpa uba pynïaid ia ki niam-ki-rukom, ia ka ïng-ka-sem bad ia ka kur-ka-jait baroh, hynrei katba nang-bun ki ïng-ki-sem, la nang-mih ki shnong; bad na ki shnong, ki hima. Haba la long ki shnong bad ka hima, la long ka kmen-ka-sngewbha, ka rong-ka-biria ka leit-thma, ka wan-thma; kumta, ki mih ki phawar shad-sngewbha, ki phawar beh-mrad bad ki phawar rah khlieh ne ksan-thma, bad kumta ter-ter.

Kumba la long kiwei pat ki jaitbynriew baroh, kumta u Khasi ruh u la long u nongrep bad u nongap ia la ki jynri-jyndub, ki blang-ki-masi. U ïaid kyntiap jaka kylleng ban ïoh phlang na ka bynta la ki jynri; ka jingim jong u ka long hapdeng ka pneh ka mariang hi, hapdeng ki lum bad ki them, hapdeng ki khlaw bad ki pyntha, hapdeng ki jaka khohruh-khohram, ki raieh-raidam, bad ki 'dewlangni. Bad ha kane ka ïaid kyntiap jaka, na ki sur basngewtynnad jong ki um-ki-wah, ki simki-doh bad ki khniañg-ki-puit, na ka jingryntih jong

ka mariang, u poi pyrkhat ban shna ki kynja jingput. Kine ki la long ki besli, ki 'donglodlod, ki 'sing dymphong bad ki 'tangmuri. Da kine u pynlong ia ki sur laiphew jait, bad ha kita ki sur u pyndait ki ktien ba shlei na ka dohnud. U rwai shaphang U Blei, shaphang ki lum-ki-wah, shaphang ïalade ruh. Kumta ka sdang ka Skit Duitara.

Hynrei haba la long ki shnong kyntoit-kyntoit, bad ki hima ki la sdang ban ïeng, um im shuh khlem khnam khlem ryntieh, khlem ka wait, u sum; u dei ban nangjop bad ban ïada ia kaba u la jop. U seng-u-dang ia ki kam sngewbha-sngewmiat, u ïakop para-shnong para-thaw, ne bad u sohshnong-sohthaw ban ïasiat-thong ne ban ïaryngkang stieh ryngkang-wait. Haba u jop, u kmen, u risa, u shad, u mastieh, u kynhoi-u-duhoi baroh shikyntoit ne baroh shishnong; u seng-phawar, u kynih bad u leit-phai sha la ïng kum u nongjop. Kumjuh haba u leit-thma wanthma, katba ki nongsyntiat ki nang-rwat ia u nongshun, u ïashad-iamastieh da ki wait bad u ïaphawar pynshit bad la ka ksing-ka-dhah bad ka 'tangmuri. Haba u la jop, la ksan-thma, u wan-phai sha la shnong, u risa, u seng-phawar, u kynih ba la ïoh rah khlieh ia u khlawait jong ki nongshun, bad u tem ka ksing-ka-dhah u pynlong ka mastieh-ka-shadwait haban da lynguh pum.

Hapoh shnong, ne hapoh hima, don teng-teng ka jingleh-sngewbha baroh shishnong ne baroh shi hima, ha kaba ïoh-bynta lut bad shynrang bad kynthei. Kum ha kita ki sngewbha-sngewmiat, ki pynlong ka shad-ka-phur, ha kaba ki shad, shynrang bad kynthei; ki tem ka ksing, ki put ka 'tangmuri bad ki mih ha lympung ha la ka riam-ka-beit ba-thaba-rong. Ki rangbah ba shad tawiar, ki

kynhoi-kynkiw, ki risa bad ki phawar ban shit ka shad-ka-kmen. Teng-teng pat, ki rangbah bad ki samla shyn-rang ha shnong, ki leit beh-sier beh-khiat, leit beh-dngiem beh-khla, ban pynmynlen ïalade haba ki shu shongsngi ha ïng; bad haba ki ïoh, ki wan-bah ia kata ka mrad da ka-ba iakynhoi iarisa bad da kaba phawar laiphew jait. Ka thait-ka-jrem kim tip shuh, khamtam lei-lei haba don u nongphawar uba nang ban oh ia ki ktien bad ki jingmut biria

Haba u briew u la wan-phai na la ka trei-ka-ktah, ha phyllaw-ïng, ha ka miet ba shai-rupa u bnai khrek-khrek ne harud-dpei ba tbeh phyrnai u prew bad u kseh, katba sawdong ia u ki lum parum-pareh, ki rangbah, ki samla, ki khynnah, kynthei bad shynrang, u padiah la ka dui-tara ne ka marynthing, u ot la ka maryngod, ne ka Saron bad u rwai ia ki kyoh Biria, kyoh Mynthi, ne u seng ia ka phawar ki Skam. Hangne, ki khohsiew basakhrai bad ki thied-ki-jaw ba la tor, ki khlaiñ biang; ka dohnud-kmie ka kyndeh ne ka pdang; u tymmen u sngew samla, bad u samla u sngew kat u Pathati.

Hateng-hateng pat, ki samla ha lyngkha ne ha khlaw thohdieng, haba ki ïashongthait marshiliang lum, katba ki tymmen ne ki kmie-ki-kpa ki dang ïashong bam-kwai jahthait, ki ïakob-rwai da kaba pynher ngai-ngai la ki sur jingrwai-lum; ki rwai shaphang ki paralok bad ki rwai shaphang ka pyrthei-ka-mariang. Ki sur-phawar jong ki, ki kiew-artet ia ki lum, ki hiar-arsut ia ki them, ki pyndap ia ki lyhuh bad ki sawa kylleng ka lum-ka-wah baroh. Katba ka umsyep ka theh na ka shyllangmat jong ki, ki rwai ïatrei, ban pynsting ia la ka jynkit, ban talaiñ la ka kti-ka-kjat; ki pynsting ia la ka dohnud

da ki jingrwai-myllung bad ki pynkmen ia la ka mynsiem da ki sur-phawar har-rukom.

U Khasi um long maw um long dieng ; u long kum kiwei pat ki para-bynriew, u longdoh u longsnam, uba dei ban shah ia ka shitom-ka-lanot, ka pang-ka-jhia bad ka ïap-ka-im. Kumba ha ka suk-ka-saiñ u ju duwai ia U Blei da la ki rukom-phawar, kumta ruh u duwai ia U ha ka pang-ka-shitom, ha ka ïap-ka-im. Haba ïap ki tymmen-ki-san ha ïng-ha-sem, ki khun-ki-ksiew ki pynlong ka phur-ka-siang, ka khawai-dawai, bad ki khot ia ki kha-ki-man, ki wer ia ki nongput-nongtem ban tem ka ksing-ka-dhah, ban put ki khatarskit jong ka Sharati-ka-shyngwiang, ryngkat bad ki nongïam-phawar kiba ïashad pyllun. Kine ki skit ki long kiba shoh-mynsiem haduh katta-katta, ha ka jingsngewtynnat bad ha ka jingwandur. Kane ka put-ka-tem, ka rwai-ka-phawar, ka long tang na ka bynta ki tymmen-ki-san kiba la biang ka ryta ban ïap, ym na ka bynta ki samla-samhoi kiba dang dei ban khih ban beng, ban im ha ka pyrthei.

Hadien habud pat, haba ki lum ki lang ia ki shyieng-ki-shruh jong ki nongïap baroh, ban thep-lang ha u mawbah, ban pynleit ha ka niam ka rukom, ban thikna ba kito kiba la ïap, ki la poi bam-kwai ha ïng U Blei, ki pynlong pat ka shad-ka-kmen ka khawai-dawai, ka phur-ka-siang, ki pynput-pyntem biang ia ki 'tangmuri bad ia ki sharati. Kum ha kine ki por, ki seng ia ki phawar-ïam-meikha-pakha, bad ia ki phawar-thep-mawbah ne 'pepbah. Ki ong ba ia kane ka rukom-phawar, la sdang nyngkong-nyngshap da u Synring ia uba haduh mynta-mynne, ha ki jaka-jaka, haba ki pynlong ia ka thepmawbah ne 'pepbah, ki rwai ïathuhkhana kum u nongseng, ryngkat bad ki

phawar kiba ïadei ha kato ka por. Ki ong ruh ba ia kine ki kynja phawar-ïambriew, ki tymmen ki la ïoh na ka skei kaba la ïam pangnud ia la u khun ba la pynïap u bynriew.

Ki Skit Phawar Hyndai

Ki phawar jong u Khasi Hyndai ki don bun skit, ki don la ki rukom-sur, rukom-ktien bad la ki jait-jinput-jintem bapher. Kham bun napdeng jong ki, khamtam lei-lei ha ki skit phawar-shad, donkam ki ksing, kum ka bom ne nakra, ka 'singnalai bad ka padiah ; namar ia ka khriang jong ki, la thew da ka jingjur jingjem jong ka jingriew na kaba shoh ia kine ki ksing. Ka Sharati ha ka phur-thang-ïap phur-thep-mawbah, ka 'tangmuri ha ka shad-ka-kmen sngewbha; kine ki ïaid shihud katkum la ki sur-ki-sur, ki skit-ki-skit; hynrei, wei la bakla ka ksing, ki nongshad kynthei-shynrang ki thut ka shad-ka-mastieh, ka kynjih, ka pawang-met.

Ki phawar rwai-lum, ki phawar ïasiat-thong, ki phawar ringmaw-ringdieng, ki long ki phawar sngewbha-sngewmiat, ha kiba ki briew ne ki paidbah ki ïakmen-ïa-sngewbha lang. Ïa kine ki phawar rwai-lum, kumba la ong haneng, ki rwai haba ki ïashongkai ha lyngkha ne ha 'lawthohdieng; teng-teng ki rwai-kai shaphang ïalade, shaphang ki paralok, kum haba ki ïakob-rwai, ne shaphang ka mariang, ki lum-ki-wah, ki syntiew-ki-skud, ne kano-kano kaba ki sngewshoh jingmut halade.

Ka jingïasiat-thong ka long kaba u Khasi Hyndai u sngewbha eh. Imat kam shym long tang ka kam biria ban shu ïakmen shipor-arpor, hynrei ka la long ruh ka lad ha kaba man la u samla ne u rangbah-briew, u ïoh ban pynbit ïalade ban bat la ka khnam-ka-ryntieh ha ka

por-thma. Ha kane ka jingleh-tamsa, bun-bun ki paidbah, khamtam ki rangbah bad ki samla, ki ju leit; ki ïapynshit la ka jong-ka-jong ka dong, ka kyntoit ne ka shnong; bad haba ki jop, ki shad-ki-kmen, ki risa, ki phawar; ki kynphui, ki sin ia u shiliang-mamla bad ki pynksaw ia la ka liang.

Ïa ka phawar ringmaw-ringdieng, ki seng haba ki leitring mawbynna, mawshyieng, mawpun, ne rishot-blei ban buh ha ïngsad-ïngsunon. Katba u paidbah u ring ia u maw ne u dieng da ki tluh, ki jyrmi, hangta hador, u shong u nongphawar, u bat la ka lymmuh ia kaba u kaweh kumban ai dak ban ring sha kamon ne kadiang, ban ring sted ne suki; bad u kynih ki phawar pynshit, katba u paidbah u ïakynhoi-ïarisa bad ka ring artat. Ka jingsngewtynnat jong kane ka rukom phawar, ka shong nongrim ha ka jingpyrshktien jong u nongïalam, namar ki paidbah baroh ki shu ïaduh ïi da kaba ong: "Hoi-hah," katba ma-u, u nang-padiah da kiwei pat ki ktien.

Ha kine ki phawar sngewbha, don ruh kiwei pat ki kynja-skit kiba long katkum la ka por-ka-por ne katkum la ka khep-ka-khep; tharai kum haba ïaid leit jingleit, ba leit ïaid-kai sha lum sha wah, baïashong-kai shong-ïaid ha ïng ha sem, ne ba long ka phur-ka-siang, ka shad-ka-kmen sngewbha ha shnong ha thaw.

Kawei pat ka rukom phawar sngewbha, ka long haba ïoh mrad, kum ka dngiem ne ka khiat, haba ki ïaleit behmrad sngewbha na shnong na thaw. Kane ka rukom phawar la ka don ka dur-ka-dar, ka rukom thew rukomwoh, kum ki phawar baroh, hynrei ka pher na kiwei pat. U nongphawar um seng-phawar da ki kyntien bym don jingmut, ha kiba un pynïadei ia ka jingthmu kaba u

kwah ban pynpaw, hynrei man ka laiñ ka don ki ktien bad ki jingmut ki bashai: kum ka Phawar-Sier bad Phawar-Dngiem. Kumne ruh ki long ki jingrwai-kai rwaisngewbha, kum ki jingrwai-puriskam, ki jingrwai-myllung, ki jingrwai-sin, jingrwai-pynroh, ia kiba bunsien ki pynbud padiah da ka Duitara.

Ki Phawar-shad ki don lai-rukom ba la pyniahap katkum ki ksing; bad la khot ia ki, ka jingphawar **'Singshad, 'Singlynghai bad 'Singmareh.** Ha ka banyngkong, ki shad lang bad shynrang bad kynthei. Ki kynthei, ki da riam da beit bha ki phong la ka pansngiat, ki deng la ka kpieng-ka-ksah, la ka shohshkor, ka lyngkyrneng, u shanryndang, ka khadu, ka mahu; ki pien-ki-sem da ki khor-ki-khriam ne da ka dhara thaba bun rong, bad ki shad hapdeng lympung, katba ki rangbah ruh kiba la riam la beit bha naduh khlieh haduh kjat, la ka spong-khor, la u kynjri tabah, la ka ryngkap, ki shad-tawiar sawdong, ki kaweh la u symphiah ha kadiang bad ki pynshad la ka wait ha kamon. Katba ki nang-shad kumne, ki phawar bad ki kynhoi bad shad pynshit, ban kmen haban da syrtok ban pynleit ha ka dur-ka-dar jong ka shad-ka-kmen kumba la buh u barim naduh hyndai-hynthai, kulong-kumah. Ki jingput jingtem ba ki pyndonkam, ki long ki ksing, kum ka nakra, ka padiah, ka shaw-shaw bad ka 'tangmuri.

Ka shad 'Singmareh, ka long kaba kham stet lajan kum ka shadwait, ha kaba ki nongshad ki kynjih ki pashat ialade. U nongphawar, ryngkat bad kata ka sur-tem-surput, u rwai pynroh ia ki nongshad bad u kyntu ia ki ban shad-pynnang, bad pynwandur bha ia ka met-ka-phad, ka kti-ka-kjat, kumba la buh u barim-bajah naduh hyndai-hynthai.

Ka shad 'Singlynghai ne 'Singdum-dum, kaba ki ju ong ka jingtem ba u Khla u tem pynshad ia u 'Niang-khied ka long haba shynrang bad kynthei ki shad suki, kynjih suki, ki da pynnoh artat lyngngeh la ka met-ka-phad, ban pyniahapdur bad ka tem-ka-put, ka ksing, ka 'tangmuri kaba ki tem bad put lynghai. Ki nongphawar ki rwai shaphang ka rukom-shad bad ki kyntu ia ki nongshad baroh, kynthei bad shynrang, ban shad bha khnang ba hadienhabud yn sah la ka nam sah la ka kyrteng.

Ka Phawar ïam-mei-kha, ka long ka phawar-duwai pynleit-niam ha kaba u khun-kha ne ki khun-kha ki kyrpad ia la ki kmie-kha ne kpa-kha ba la ïap, ba kumba ki la leitïam da ka ksing-ka-lama, maki ruh ha ïng U Blei kin kyrkhu-kyrdoh ia ki ba kin long-briew man-briew, ba kin roi parum-pareh. Haba ki pynlong ia kane don arngut ki nongphawar; uwei hapoh ïng, uba phawar ia ka bynta u kpa, bad uwei pat hubur, uba phawar ia ka bynta u khun. Katba ki nang-ïaphawar jubab kylliang mar lai-kyntien, sdang na u kpa, pynkut ha u kpa, ki ïabat artat mar la u symphiah. Kane ka phawar ka don baroh khatsan kyntien u kpa, hynriew kyntien u khun.

Ka Shadwait ne ka Shadmastieh ka long ka shadshynrang. Ka don ki nongshad-symphiah, ki nongshadpakha, ki nongshad-'tichbah bad ki nongsiat-suloi. Ka long kum ka jingshad jong u nongjop uba kmen risa. Kitei ki nongshad bynyngkong ki ju shad khlem stieh, hynrei ki riam-ki-beit bha kynjai, ki deng ka ksiar-ka-rupa, ki spong ka khor-ka-dhara, ki pyndait u tdong-u-rynñiaw, bad ha ka kti ki bat la u symphiah uba ki kaweh kadiangkamon. Ïa kane ka rukom shad, ki ju pynlong ruh haba ki nguh pakha-meikha, haba ki pynlong ka phur-ka-

siang ia ki nongïap. U nongphawar hapdeng jong ki, u kyntu ba kin shad bha, ban pynlong ka nguh-ka-dem ia u pakha ba buh shynrang-kynthei, khnang ba U Blei Un dup kyrkhu ia ki khun-ki-ksiew ba dang im ha pyrthei.

Ïa ka **Phawar thep mawbah ne 'pepbah,** ki pynlong haba leit thep-shyieng ha u maw-niam, haba ki la lum la lang lut ia ki shyieng jong ki nongïap baroh kiba ha ka jait-ka-khong la jong. Kyngkat, haba leit-on ia ki shyieng ka don ka put-ka-tem, ka ksing ka 'tangmuri bad ki nongshadwait kiba nang-bud iashad ir-shi-ir. Ka jingphawar ka syrïem ia ka phawar shadwait ha kaba u nongphawar u rwai shaphang ka jingpynleitniam ia la u kñi-u-kpa, ban khraw la u synñiang-u-bynhei, ban roi ka kur-ka-jait, ban khraw ka spah-ka-hajar bad ban sah ka rong-ka-tamsa, ka nam-ka-burom

—: o :—

IV. KA DUR-KA-DAR JONG KI PHAWAR KHASI

Ka Tara

Ka rukom seng phawar jong u Khasi Hyndai ka long ka baphylla eh, kaba ym ju ïohsngew ha kiwei-kiwei pat ki jait-bynriew ka sla pyrthei. Ka phawar jong u ka long Khasi nylla nadong shadong. Ñiar eh kabym long synrop; bad kane ka jinglong synrop ruh, ka long haman ka khup. Ha ka laiñ ka banyngkong jong ka synrop ruh, u nongrwai-phawar u shim ki ktien bad ki kyrteng kat kiba u mon, naduh u briew haduh u khñiang naduh ki dieng-ki-siej, ki syntiew-ki-skud haduh ki lum-ki-them, ki um-ki-wah; bad ha kine u pyndait ia ka jingthmu kaba u thmu, da ki ktien ki babeit bad shoh jingmut. Ha ki katto katne ki skit, khamtam lei-lei ha ki phawar shad-sngewbha, haman la ka bakut jong ka synrop phawar, ki paidbah ki risa pynshit da kaba ïakynhoi bad kynkiw. Kane ka pynshongshit shibun ym tang ia u ne ki nongphawar, hynrei ia u paidbah sngapkai ruh. Bun napdeng ki jingrwai, kum ki jingrwai-lum, jingrwai-myllung, jingrwai-sin, ne puriskam ki shu long Kuju khlem don Tara eiei,

Ka Jingthew

Kiba bun na ki phawar Khasi ki long sawkhup Jiamdien bad sawkhup Sohtyngkdom; la kumta ruh, kine ki jingthew ki iakhleh katta-katta haduh ban pynartatien ban ong ba dei ha kano ka jingthew bakyrpang. Dei tang ka por bad ka jinghap jong ka Shnok kiba pynithuh, namar bunsien don ka khup kaba don haduh saw ne san kynnoh ruh, pynban ka long ka Sohtyngkdom, kum :—

Ka phireit u kyndok, ka phireit ia ka lyngknot,
Kaban leit ha ka hok, kaban leit ha ka sot.

Ka Poetri bad u Khasi Hyndai

Ka Poetri ne ka "Phawar" kumba khot ki Barim, ka long ka matïong jong u Khasi. Da ka, u peit ïalade bad ia ka pyrthei-mariang baroh shityllup. Ka ri jong u hi ha kaba u shong, ka long ka ri ki lum-ki-wah ka ri u soh-u-pai bad u syntiew-u-skud baphylla, kaba baroh shilynter jong ki Saw Aïom ka bat la ka Ritiiphuh-iphieng ba pynthame ia ki khmat-briew. Naduh Kupli haduh Wah-blei, naduh ri War ba ïeng rynsung haduh kjat ki lum Makashang babyrtem, ka dap bad ka deng-ka-sien tang da ka jingishongkun ba-iphuh sadhai. Kumta, u khun jong ka ruh, u ker sawdong ïalade ha ka poetri...ym ha ka poetri jong ka rngai u *Ramia* aïu re, hynrei ha ka jong ki Ain Blei bad ki Ain ka Mariang kiba phalang na U.

La ha ka niam, ne ka kam-kai, la ha ka kmen, ne ka sngewsih, la ha ka im, ne ka ïap, baroh shilynter

naduh ba dang shu kha haduh ynda lah tep lah thang ruh, ia u ker tawiar ka poetri; bad hangta u hun ban im bad ban ïap. Kata ka long ka jingim jong u Khasi Hyndai bad kan ïai-long ruh, katba ka ri Khasi ka dang long ka jong u Khasi, bad katba u Khasi u dang long u jong ka ri Khasi.

Ka ri Khasi dei ka ri jong ka poetri. U khun u bit-u-khong ia la ka kmie. Bad kam long kabym shongnia lada ong ba u Khasi u don ka sap-ka-phong bakyrpang ia ka poetri. Ki phawar jong u, kim duna ha ka khraw pyrkhat, ha ka shongnia, ha ka dur-ka-dar bad ha ka sur. Kito ki 'riewhyndai kiba shong saidthna said-ktien ha ki dorbar jong ki laiphew 'shnong, kibym nang ka thoh-ka-pule, nangno ki sei ki nia-ki-jutang ban ïakorbar ia ka kamshnong-kamthaw, ia ka kam saiñ-hima saiñ-pyrthei ban pyniaid ia ka hima pyllun?

Hakhmih ba ki ïashong parum-pareh sawdong ka lyngwiar-dpei, ki ïalum ia u katba u bsiat ia ka duitara, u tem bad la ka rwai da ki ktien ba hap kum ki paila bad ki moiñ-ki-manik, kiba teng-teng ki pynjaw-ummat bad teng-teng ki pynrkhie-ïap-ang! Nangno kane ka bor pynkyndeh mynsiem jong u Myllung? Ka kyrhuh du ka Umïam khlem don umsaw; ka kaweh ma ka Symparat khlem 'erbatemon?

Ka Bor ki Tipthuh

Ki san tylli ki tipthuh ba la ai U Nongbuh-Nongthaw, ki ai jingtrei ia ka jabieng briew. Ki khmat kiba long ki **Pongshai,** bad ki shkor kiba long kum ki **synrang-mawsawa** jong ka met, ki rah sha ka jabieng ia kaba ki ïohi bad ïohsngew; hangta, ka bor-

pyrkhat ka trei la ka kam bad ka saiñ-dur. Kumta ia la ka shnong-ka-thaw, ka lum-ka-wah, u syntiew-u-skud bad ki sim-ki-doh, u Khasi u jer da ki kyrteng bamaïan:

"Ko 'tiew dohmaw laiphew na-ar jingmut,
Ha kut-shadem ba tynñian lut;
Pyrman ï'u puit-tangkuli kynjih mawsiang
Me peit, ba her ha Nohsngithiang."

Jngai na ki lum ki them, na ki riat bad na ki lyhuh u sngewblaw kumba shong-pukir ha krem. Lehse dei na kane ka daw ba u ñiew-kyntang ia ki lum bad ia ki jaka; bad namar ka jingitynnat jong ki, u burom ia ki kum ki jaka shong-Blei. Ym lah bah pynkhlad ia ka jingitynnat na U Blei. Ha u Khasi Hyndai, u Olimpos, Helikon bad Parnasos, ki lum bad ki jaka basngewphieng jong ki Grik, dei u Lum Shillong, u Sohpetbneng bad Lum Diengïei, ki lum bad ki jaka ba sngewmaïan jong ki khanatang jong u, bad ki phniang diengbah jong ka poetri Khasi.

Na U Blei Uba long ka thymmei jong kiei-kiei baroh, u jngi shaduh ki thwei-por u Sohpetbneng jong u Longshuwa-manshuwa bad u Thawlang ka Ïawbei la jong.

"Ki lum ki wah ia ngi, ki ker
Sawdong ka trep ba sop d'u traw;
Ki khlaw badum, ki maw bajngum,
Ki 'riewhyndai ki pynkynmaw."

Bad na kine, u poi biang sha la U Nongthaw——
Uta U **Jingitynnat-U-Jingshisha Bymjukut.**

—; o ;—

Ha

Lyngwiar - Dpei

U

Longshuwa



SHAPHANG KI PHAWAR

Ki phawar bad ka rukom seng-phawar ki long ka jingïoh-pateng bakordor jong u khun Khasi, na la ki Longshuwa-Manshuwa. Dei na kito ki phawar barim ba ka paw tyngkreiñ ka rukom-pyrkhat, rukom-kren bad rukomngeit jong kito ki 'riewhyndai ; bad lada ngi wad bniah bad ngam jylliew ia ki par baïar jong ki, ngim lah khlem shem ha ki ia ki Symboh 'siar-nylla jong ka pyrkhatpyrdaiñ, kiban pynshaïong ngaiñ wat ia u stad-pyrkhat.

Ïa kine ki phawar, lah ban pyniabynta ha ki ar bynta bakhraw—Ki Phawar Niam bad ki Phawar Sngewbha. Ïa kitei ki banyngkong, ki pyndonkam khamtam ha ka phur-ka-siang, ka rong-ka-tamsa, ha ki jinglehniam ba thep Mawbah ne 'pepbah ia ki shyieng jong ki kur ba la ïap baroh, ne haba thang ba tep ia ki tymmen-ki-san. Ïa kine ki ba-ar pat, ki pyndonkam ha ki kam sngewbha, kam biria, kum haba ïoh mrad, ne ksan-thma, ne iasiat, ne ha kino-kino ki kynja kam leh kmen leh sngewbha.

Haba u nongseng-phawar u phawar, u da kynud da ka sur jyllud bad u da kyrih pynsngewtynnat, kham tam lei-lei lada u long u babha ryndang Ki paidbah pat, ki shu bud ia u bad ki ïakynhoi ïakynkiw man ka teng.

Ha ki phawar ïoh mrad, katba ki nangïabah shapoh shnong ia ka mrad, kaba la kyntiew halor ka rynsan, ju don arngut ki nongphawar, uwei na khmat bad uwei pat nadien ka rynsan—uwei uban long kum u 'sewbeh-'sewshang bad uwei pat kum ka khiat, ne kano kano ka mrad ba ki ïabah risa.

KA PHAWAR THEP-MAWBAH, NE 'PEPBAH

Ïa kane ka phawar ki rwai haba thep shyieng ha ka mawniam, ia ki nongïap baroh kiba ha la ka kur-ka-jait. Haba leit-on kumta ia ki shyieng, ki da put-da-tem, bad ki nongshadwait ki nang-bud ia-shad ir-shi-ir.

Ka phireid ko ba shibidi, ka phireid ko ba shikynda,
Nga pynleit ïa u kñi, ho, nga pynleit ïa u kipa.
Kit kum ka kyrbei ho kit kum ka lyngdikhur,
Ba hukum hi ka bilei, ba hukum hi ka longkur.
Ka dohkha kum ïa ka shakhat, ho dohkha kum ia u biseiñ,
Ba ka phla hi ha ka shat, ba ka phla hi ha ka kheiñ.
U pathaw ïa ka jalyngkhiang, u pathaw ïa ka jamynrei,
Ba yn khraw la u synñiang, ba yn khraw la u bynhei.
Sohbiroi ïa ka lyngdikhur, sohbiroi ïa ka sohlyngkait,
Ba yn roi la i kur, ba yn roi bad la i jait.
U pathaw ïa u thyllah, u pathaw ïa u kisew,
Ba yn khraw bad ka spah, ba yn khraw bad ka phew.
U thyllah ïa ka tham, u thyllah kum ia ka dieng dyngkhong,
Ba yn sah la ka nam, ba yn sah la ka rong.

—: O :—

KA PHAWAR ÏAM—MEIKHA

Ïa kane ka phawar ki rwai arngut, uwei hapoh ïng uba phawar ia ka bynta u kpa, bad uwei pat nabar, ia ka bynta u khun. Ka long ka phawar duwai pynleit-niam ba ki khun-kha ki kyrpad ia la ki kmiekha-kpakha ban kyrkhu ia ki na ïng U Blei.

U KPA—

"Kit kum ka sikei u phreid u shibidi u shi-kynda,
Ba hukum ka blei ban pynleit ia u kñi-u-kpa.
Ka dohkha ka shakhat, ka dohkha kum ia u biseiñ,
Ba ka phla ha ka shat, ba ka phla ha ka kheiñ.
U thyllah ia ka tham, u thyllah ia ka diengdyngkhong,
Ba yn sah ka nam, ba yn sah ka rong."

U KHUN—

"Ka dohkha u sohlang, ka dohkha kum ia ka kyrbei,
Ko pakha, ko thawlang, ko meikha, ko ïawbei.
U synñiam ka war Lyngshing, u synñiam ka war Shala,
Ba nga wan ïam da ka ksing, ba nga wan ïam da ka lama.
Ka lapadong ia u dkhiew, ka jalyngkhan ia u dkhiew,
Ba ngan long bynriew, ba ngan manbynriew."

U KPA—

"U mawpyllon kum ïa u risang, u mawpyllon kum ïa
ka dohkha,
Kumba ym don ka sang, kumba ym don ka ma.
Ka lapadong ka tohkum, ka lapadong ka jakyndeh,
A to long parum, a to long pareh!
Ka skei ka phai pyrshah, ka skei ka phai pyrshing,
Ka blei kan nangbthah, ka blei kan nangbthing."

U KHUN—

"Ka dohkha u kyndok, ka dohkha ïa ka dienglyngkot,
Tang kata ka 'tien-hok, tang kata ka 'tien-sot.
Ka dohkha thyllah, ka dohkha kum ïa u brai,
Ka pakha, ko balah, ko pakha, ko baïai.
U sohlah ka shakhat, u sohlah ïa ka sohpdung,
Ba yn sah ka ummat, ba yn sah ka umpung."

U KPA—

"Bam sap ka kyrbei, bam sap ka lyngdikhur,
Sngap ho ïawbei, sngap ho longkur.
U ksai u thyrnia, u ksai kum ïa u risang,
Ba yn sa ïawai ka nia, ba yn sa ïawai ka jutang.
U ksih ba nang syntiat, u ksih ba nang kit kum,
Ban ïadih sa ka kiad, ban ïadih sa ka um.

—: o :—

KA PHAWAR NGUH 'PAKHA-MEIKHA.

'Silur ha pyntha, ho, 'silur ha lyngkha,
Ngan leit phur meikha, ho, ngan leit phur pakha.
Shanam ba ka dohkha, ho, shanam ba ka lyngdkhur,
Ka nam ka longkha ho, ka nam ka longkur.
Dikhoh ha ri phanbuh, ho, dikhoh ha lyngkyrdem,
Ba ngan ïoh ka nguh ho, ba ngan ïoh ka dem,
Sohkhyllam ba shi-kynda, ho sohkhyllam ha rangpungpa,
Nga lam da u 'si-rupa ho, nga lam da u 'lang-rupa.
Sohshan ba u sohkynphor, ho phyllad ba ka lymbit,
To nang shan to nang aibor, ho, ai lad ba ngan 'nang bit.
Ka tham ba u phyllud, ho, ka tham ba u kyndad,
Ba nga ïam nga ud, ho, ba nga ïam nga kyrpad.
Dyngkhong u tyra, ho, dyngkhong u thied thri,
Ban long ka dieng-kya, ho, ban long ka dieng jri.
Sikaw ha ri u 'niang, ho, sikaw ba ka kyrbei,
Ban khraw u synñiang ho, ban khraw u bynhei.
Sohtyntoi shi-pad pyrthei, ho, sohtyntoi shi-pad synrang,
Ban roi ka long-kynthei ho, ban roi ka long-shynrang.
Sohbroi u paikhah, ho, sohbroi ba u synsar,
Ban roi ka long-spah ho, ban roi ka long-hajar.
Panpoh u 'sairusom, ho, panpoh u sai-latom,
Ban ïoh la ka burom ho, ban ïoh shijunom.
Sohliang shikyndup, ho, sohliang shibidi,
To pdiang to kynthup ho, to pdiang hi ma-phi.
Sohtyngab ka myntait, ho, sohtyngab ka thylliang,
To map ïa ka jinglait ho, to map to pynbiang.
Kyrbei u sohphi, ho, kyrbei ba u tiluh,
Khublei ia phi ho, jingkhublei jingnguh.

KA PHAWAR KSANTHMA.

Ïa kane ka phawar ki ju rwai risa haba ki jop thma ne ioh ia ka khlieh jong u khlawait jong ki nongshun. Ryngkat ka kynhoi ka risa, ki wan sha la khyrdop ban pynbna ha u syiem-u-kmie bad ha ki paidbah ba la ksan-thma.

Ka skei ia ka kyndad, u diengduh kum ïa u pathaw,
Ko Blei Trai Kynrad, ko Nongbuh ko Nongthaw.
Shi-kyndup u dohjei, u shibidi ba u shi-kynda,
Shityllup ka pyrthei u khun Khasi u khuu Khara.
Lapadong kum ïa ka dohkha, lapadong ka latiewsien,
Ba ialong da ka thma, ba ialong da ki ktien.
U narsuh shi-kynda, ka skei kum ïa u ksar,
Ba buh bynta hi ka blei, ka trai nongsynshar.
Ka jalyng'khan ïa u ksew, ka jalyngkhan ïa ka dkar,
Ban ïatan ïa ka ïew, ba ïatan ïa ka duwar.
U bsong ka sohlyngkait, u bsong ka shanam,
Ba sa long da ka wait, ba sa long da u khnam.
Ka sohlapong shi-kynda, ka sohlapong kum ïa u rui,
Ba sa long ka risa, ba sa long ka kynhui.
Shi-kynda ka synduk, shi-kynda kum ïa ka dohkha,
Ha la ka 'lei-muluk, ha la ka 'lei-jaka.
Ka dohkha shikhiew mutlop, ka dohkha kum ïa u brai,
Ha la ka 'lei-khyrdop, ha la ka 'lei-kharai.
U pathaw ïa ka synduk, u pathaw ïa ka dohkha,
Ba yn khraw la ka muluk, ba yn khraw la ka jaka.
U pathaw ïa u thliem, u pathaw ïa u kyndad,
Ba yn khraw la u syiem, ba yn khraw la u kynrad.

KI PHAWAR HABA ÏOH MRAD

KA PHAWAR DNGIEM

Kane ka long kawei ka rukom phawar sngewbha haba ïoh mrad, ba ki nongbehmrad ki rwai risa da kaba kynhoi haba ki wan-bah ïa ka mrad sha shnong. Ka dur jong kine ki phawar ka pyni ïa ka jingkylla jong ki dur-ki-dar jong ka phawar Khasi, kum ka jingmih na ki rukom phawar barim eh.

I

Ko mei-ngiem-lalu bam khun,
Ko 'thei-jyllun, ko 'thei-lymphuiñ;
Ko kongsan ki laiphew-mrad,
Ha ka ïew Luri-Lura te, mo kynrad;

Ba pha la thaw jingrem lade hi,
Ba pha da iuh ïa ka 'tungtoh u bapli,
U khyndai sew-beh u khyndai sew-shang;
Te u bynriew u la ïoh ka lad ka babiang,
Ban ïeng ka ksaw-ka-kpong, u ryngkew-u-basa,
Ban long ka risa, ka kynhoi, ka tamsa.

II

Ko mei-ngiem-lalu bam khun,
Ko 'thei-jyllud lymphuiñ.
Ko 'thei-ïong-umreit hun-hun,
Ko 'thei-sawkuna saw-kun.
Ba pha la shet la siar lade hi,
Ba nga wad ka kput ridong rikhi:

Ko mei-ngiem-lalu bam sih,
Ko syiem ki laiphewsih.
Ba pha la nguid la ka pirie,
Ba pha la pat la dule la ka jutang.
Ba nga ïeng ka pyrta-ka-shula,
Ba nga seng ka dorbar-ka-dorsha.
Ko mei-ngiem-lalu thadtha,
Ko 'thei-pule shanduwa.
Kumba la teh la syrdoh,
Kumta ba nga ryngkang nga ryngkoh.
Ryngkat u 'sewbeh u 'sewshang,
Nga u bynriew nga kynshew nga pynbiang.
Ko mei-ngiem-lalu thombor,
Ko 'thei khraw buit, khraw jubor.
Kumba pha la ïuh pha la tab,
Ba nga bah ka ryntieh ka ryngkap.
Kumba nga la ïoh ka raji ka mynjur,
Kumta ngam kheiñ ka lanot, nga kyntur.
Kumba pha la leh ibeiñ leh khoh,
Ko 'thei ïw-sarang 'tungtoh.
Kumba nga lap kumba nga bud ïa ka dien,
Kumta ïa ka kiput ba nga dong ba nga sien.
Khynraw-khyndeiñ, samla-samhoi,
To ïeng keiñ ka risa-ka-kynhoi
Ryngkat ka raji u ryngkew-u-basa,
Ryngkat u sorkaria ka tamsa.
Nga siang nga bah ka palong ka dorsha,
Ba nga ïoh ïa ka ksaw ka kiput kynsha.
Nga lam nga btin ïa ka rong-ka-taw,
Ba nga ïoh ïa ka 'nong ka kisaw.

Ba phan nang ïaid da babit da babiang ;
Kumba la deng kumba la kieng kynshyiang
Ban poi ban rung ha ka kut ka sotkular,
Kumba la tch la khum ha khmat ka dorbar.
Bah ïoh poi, ban shong ban sah,
Ban ïoh pdiang ïa ka hok ka kynkok

KA PHAWAR ÏOH KHIAT

Ko 'thei bhabriew lymphuiñ,
Ko 'thei saw kjat saw-huiñ.
Nga ka rangli juki syndam,
Kaba shong ha rai-ch rai-dam.
Ko 'thei-khyllud dang khie,
Ko syiem ki laiphew-mrad.
Nga bam u 'langñiuh 'langphot,
Kaba thiah ha synrang ha syngot.
Ko 'thei khraw bor khraw tyrpeng,
Ko 'thei kynrem kynshyeng.
Nga ka 'riewkynthei marwei synei,
Ka bym don i pa bym don i mei.
Ba pha la thaw jingrem dorbar,
Ba pha la dule ïa ka kular.
Nga ïaid sharum-shaneng,
Ïoh la ka bam miet bam rneng.
Ko 'thei jyllieb um-reit,
Ko ba shong halor ka paki ka dulan.
Nga sah lyngngoh-lyngngain,
Ban ïohshong ban shngain.

Ko 'thei iwbih suhsieng,
Ko 'thei pyllun simpyllieng,
Ka thaw shong thaw sah ha riat ha ram,
Ka thiah ka dem shu kynrum kynram.
Ko 'tiew-lakud risang,
Ko 'tiew saw phew na-ar jingnang.
Nga ïam pangnud jawdud,
Nga jaw ummat ummut.
Mynno nga sin nga rngop,
Ba pha la thaw ïa ka sang ïa ka pop.
Haoid, nga la let la lait,
Haoid, nga dem to pyllait.
Nga u bynriew nga ïeng nga rap
La ka ryntieh, ka ryngkap.
La jar katta nga ïam nga ud,
Ba pang ba pait ka dohnud.
Ba pha la klop ka khan ka luh,
Ba la ïeng ka ksaw la kynduh.
La pat la ka nia-ka-jutang,
Ba la ïeng u 'sewbeh-u-'sewshang.
Te nga risa nga duhoi,
Nga ïeng ka pyrta ka kynhoi,
Nga ryngkang ryngkoh ka raieh-raidam,
Nga phrung ïa ka shiah-ka-tram.
Nga u bynriew ryngkat u 'sewbeh-'sewshang
Nga bud ïa ka dien ba la teh ka jutang.
Kumba la rai la bishar,
Da ka nonghukum nongsynshar.
Kumta nga pdiang nga kynthup,
Nga bah lyngdang bah pyllup.
Nga bah ka 'tieh sanmat-sanpung,
Ban ïoh ka siat ka dung.

Samla-samhoi, khynraw-khyndeiñ,
Pyneh ka rngiew-ka-rwiang khlem pynkheiñ.
Ngan shong ngan thiah da babiang,
Ban neh ban sah ka kular arliang.
Nga khot nga kyrsiew, nga khroh, nga kjor,
Nga kynting nga pynshad shalyngor,
Ban poi ka babit ka babiang,
Ka lashai ka lasyit nga kwah nga sliang.
Kumba la pan la diang'ti,
Kumba la dong la ka sngi.
Kumba la kyllon la pat ka jutang,
La ïeng ka ksaw u babun u balang.
Ba la hap ka 'lator ka 'ladiang,
Samla ka bam-bang ka bam-thiang,
Khreh ka pynsum ka pynsleh,
Da ïeng ka risa ka kyrbeh.
Ba la ïoh ka kput ka ksaw,
Ba la lait ka ur-ka-mynsaw.
Kumba la ïeng kumba la pung,
Kumta la ïoh kumta la khung.
Khlem ka raiñ khlem ka rem,
Ha u 'nai-synñia pyrem.
Kumba la pynsuk la pynsaiñ,
Ba'm don shuh ka wit-ka-thaiñ.
Kumba la pynneh la pynbiang,
Kumta kan sah kynmaw kyndiang.

KA PHAWAR ÏASIAT-THONG

Ka phawar ïasiat-thong ka don bun rukom, namar uno-uno u lah ban phawar sngewbha katba u sngewshoh-jingmut ban pynksan la ka liang bad ban pynrem ïa u shiliang - mamla. Don uwei u nongialam uba sengphawar bad kiwei pat ki shu bud ïa u bad ki iakynkiw iaduhoi.

U diengduh u kyndeh, u soh byrthit ïa u pathaw,
To ngin khynñiuh tyngeh, ban shongshit la ka daw.
Ka syrdeng u jasieh, shikynda ka kyndad,
To pynïeng ka dieng ryntieh ko samla kynrad.
Ka syrdeng u jasieh, u thylliej ka shoh-thah,
To pynïeng ka dieng ryntieh ban ieid ka dawbah.
U narsuh shibidi, u biseiñ ïa ka syrdeng,
La kynduh bad ngi, ngin pynkheiñ ia ka reng.
U kyndeh ïa u bisong, ka lieng sangem halor dieng,
To lyngngeh la ka jingong, ba un jem ka jabieng.
Ka liengsangem halor dieng, u pathaw u jalimut,
Ba un jem ka jabieng ba un jaw ka eitmut.
U synrem u kyndok, u sohryngkham shikynda,
Wat ïam rem ko lok ba la bam hi ka pasa.

KA PHAWAR SHADWAIT NE MASTIEH

Kane ka long ka phawar shad jong u nongjop.
Ki ju pynlong ruh ha ka phur-ka-siang ïa ki nong-
ïap haba leit thep -'pepbah.

U kyndeh u jasieh, ho thaiñ khoh ka shakhat,
To lyngngeh la ka khlieh, to tyngkoh la ka kjat.

U ksih ka lakud, u soh-ryngkham shikynda,
To ryntih uba bud kumba lam uba na shuwa.

U dieng-duh ïa u sying, dieng-duh ïa ka dohkha,
Ba ngin nguh da ka ksing, ba ngin nguh da ka lama.

Ka dohkha ïa ka sikei, ka dohkha kum ïa u sohlang,
Ïa u pakha ba buh kynthei, ïa u pakha ba buh shynrang.

Kit kum ka sikei, ka lyngdikhur kum ïa ka dohkha,
Ba hukum ka blei ka longkur ka longkha.

Shi-kynda ïa u biseiñ shi-kynda ïa u kisar,
Ba la phla hi ka kheiñ, ba la phla hi ka bishar.

Sohbiroi ka lyngdikhur, u sohbiroi ïa u thyllah,
Ba yn roi la i kur ba yn roi bad la ka spah.

Mawpyllon u tyrkhang, mawpyllon kum ïa ka dohkha,
Kumba ym don ka sang kumba ym don ka ma.

Lapadong u dieng-duh, lapadong ïa ka jalyndem.
Ban ialong sa ka nguh, ban ialong sa ka dem.

Lapadong kum ïa u bisong, la padong kum ïa u pathaw,
Ban ialong sa ka rong, ban ialong sa ka taw.

U thyllah ka shakhat, u thyllah kum ïa ka sohpdung,
Ban sah sa ka ummat, ban sah sa ka umpung.

KA PHAWAR 'SINGLYNGHAI.

Ïa kane, ki phawar haba shad kynthei bad shynrang. Ka jingshad bad ka jingrwai phawar ki long suki lynghai; ki nongshad ruh ki shad lyngngeh kadiang-kamon la ka met.

Uwei u sohmyndong, te uwei u sohñiangriang,
Wat ju peit matdong ho ïoh kum shad kynriang.

Uwei u sohmyndong, te uwei u soh khyllah,
Wat ju peit matdong ba ïoh kum shad kyrngah.

Bam kait ka bithet, ho thaiñ khoh ka shakhat,
To khyrwait la ka met, te to tyngkoh la ka kjat.

Phireid, ka lapadong, ho phireid u sohlïa,
Pynbeit la u tidong, ho pynbeit la u thuïa.

U khah u sohryngkham, ho u khah ïa ka syrdeng,
Ban sah la ka nam ho, ban sah la ka kyrteng.

KA PHAWAR 'SINGMAREH.

Ïa kane, ki rwai haba ki shad lang. Ka sur bad ka tem-ka-put baroh ka kham stet, syriem lajan kum ka mastieh ne shadwait.

U phireid ka lapadong, te ka syrdeng u sohphan,
Wat ju peit matdong ho ïa ki jyndeng ïapan.
U jabuit ka dohkha, shikynda ruh ka dohkha,
Ka buit pyrthei mynta ho sa ka danda suda,

U phyllad u sohlang, u tyrkhang ïa ka khinai,
To shad pynnang, ko rang shikham syngkai,
Jalyngkhan ka lyngdikhur, u diengduh ïa ka sim,
Da pynwan ïa ka dur kumba la buh u barim.
Ka phireid u kyndok, ka phireid ïa ka lyngkinot,
Kaban leit ha ka hok, kaban leit ha ka sot.

KA PHAWAR 'SINGSHAD.

Ïa kane, ki phawar haba la sdang ka shad-ka-kmen ha lympung, kumban pynshit bad pynsmiej ïa ki nongshad kynthei-shynrang ba kin shad kin kynjih bha ban wan ka dur-ka-dar ha ka shad-ka-kmen sngewbha.

U ksih ka masi, u risang ka lakud,
La dang mih ma-ki, la pang ka dohnud
U ksih ka masi, u sohbyrthit u sohryngkham,
La dang kynjih ma-ki, la i shit ka kam.
U bshad ka syrdep, u kyndok ka masi,
To shad ho hep ban syrtok la ka sngi.
U phireid ka lyngdikhur, u diengduh ïa ka sim,
Ba kan leit ha ka dur kumba buh u barim.
U bisong ka kyndad, u bisong kum ïa u thlen,
Ba long da ka shad, ba long da ka kmen.
Kit kum ka lyngdikhur, kit kum ka lyntait,
Ba hukum ka longkur, ba hukum ka longjait.
U bsong ïa ka skei, u ksih shi pyrha,
Na myndang long ka pyrthei u khun Khasi-Khara.

KI JINGPHAWAR HABA RING-RISHOT, NE RING-MAW

Kane ka phawar ka don bun rukom; katkum ki hima-hima, ki shnong-ki-shnong, ne ki kyntoit-kyntoit. Ka jingbang-jingthiang bad ka jingshoh-umshit jong ka, ka shong-nongrim ha ka jingpnah-ktien jong u nongseng-phawar, uba katba ki paid-bah ki nang-ïaring ïa u rishot ne u maw, ma-u pat, u shong hangta halor, u bat la ka lymmuh ïa kaba u kaweh pynshad kadiang-kamon katba u nang-phawar laiphew-jait. Haman la ka bakut jong ka phawar, ki paidbah ki iakynkiw ne ia-kynhoi ryngkat bad ka ksing-ka-dhah, ka put-ka-tem 'tangmuri.

Bunsien ki 'tien-phawar ruh, ki long ban pyn-shit bad ban kyntuit ïa u paid-nongring, khnang ba un iatylli lang kawei ka bor-ka-sor, ha la kata ka kam.

Ko Blei Tirai Kynrad, ko Nongbuh ko Nongsynshar te, ïa ka long-bynriew man-bynriew ka long-kur ka long-jait.

Nga nguh nga dem ha-khmat jong phi te ba phin nang synran-synriah ban poi ka babha ka babiang.

Kumba nga ïeng nga bud da ka kheiñ da ka khai, te ïa ka niam ka rukom kumba la bthah la btin hi maphi.

Kumba la diang kumba la teh, te ba kan long ka basuk ka baneh.

Nga pynkhreh u pyrshit, u sining, ka 'la-liar, ka umkoi, te ba nga ïoh ban sait ban pynsleh ba phin leit ba phin poi.

Nga u bynriew uba bun ka lait-ka-'let, te kynrad to sngap to sngewsynei to kynthup to kynbiang.

Kumba nga bud kumta nga diang, te kumta nga kynshew nga pynbiang.

Ba kan poi da ka beit da ka biang, te kumta la shan ka nia-ka-jutang.

To ïaid da babit da babiang, te ba ngan nang ïeng ka risa ka kynhoi.

Nga siang, nga pynthiah ka shaniah ka shakhien, te ban poi ban bit ka lynti-ka-syngkien.

Ïa ka them ïa ka at, ïa ka shon ïa ka thar, te, ba kan sah kan long ka nam-ka-kyrteng ka jong phi.

Nga bujai nga samjai, nga sam, nga bynta na khlieh ha kjat, te kumba la syrdoh ba la teh ha ka khieñ ka bishar.

Ban long ka ïalap ban ïoh ka thuhkhana ka thuhkhadeh, te ba kan long ka nguh-ka-dem na kata.

Ba phin nang kyrkhu, ba phin nang kyrdoh, phin nang ai ka bor ka mynsiem, te ban nang ïar ban nangpait ban roi ban nang pa.

Ba kan nang roi ka long-kur ka long-kmie ka longjait ka long-kynja, te ban nang khraw u synñiang u bynhei, ka longspah longhajar.

Ba phin nang-kdew nang-pyni ka lad ka lynti, te ban nang ïoh ka shongsuk ka shongsaiñ, ban bha ban miat.

Ban nang ïoh ban lum ban lang na 'diang na 'mon, te ban sah la ka nam ka kyrteng.

KA RUKOM PHAWAR ÏAPOI-KHA

Kane kam da long eh ka Phawar, hynrei ka rukom ïakren jong ki ksiang jong u shynrang bad ka kynthei kiba ïapoi-kha, shuwa ba u shynrang un rung ha ïng jong ka kynthei.

U KSIANG KA KYNTHEI:
"Kumno, phi la poi ?"

U KSIANG U SHYNRANG:
"Haoid, nga la poi"

U KSIANG KA KYNTHEI:
"Kumno phi wan poi da ka basuk basaiñ, ka bha-ka miat, ym don ka wit, ym don ka thaiñ, ym don ka at, ym don ka them, ym don ka peit shiliang, ka shon shiliang, ka 'mat-dong ka 'mat-peit ?"

U KSIANG U SHYNRANG:
"Haoid, naduh ka sngi nyngkong ba nga la khreh, nga da khan nga da mut, nga da bishar nga da pynshong, ïa kitei kithie; ka at ym don, ka khongdong te ym don, ka 'matdong te ym don, hynrei ka babit ka babiang suda na khlieh ha kjat

U KSIANG KA KYNTHEI:
"Haoid keiñ, la poi ma-phi u baheh u bahaiñ, u kynrem-u-lyndan, u khraw-bor u khraw-tyrpeng; ka kamai te ka jong phi, ka kajih te ka jong phi, ka ïaid da rum ka jong phi, ka ïaid da neng ka jong

phi, ka wanlam na kadiang ka jong phi, ka wanlam na kamon ka jong phi. Ka lum-ka-lang ka jong nga, ka barit ha nga, ka bakhraw ha nga, ngan bat ngan kynthup, ngan diangti ngan shimti, hei ha khmih nga ka batlot, nga te ka baduna, ka 'ti-kamon kam biang, ka 'ti-kadiang kam biang, ka shaniah te ha phi ka shakhien te ha phi, la bha la sniew, la ïap la im, ban long u khun ban long u ksiew... haba suk haba shitom.

U KSIANG U SHYNRANG:

"Haoid, shisha la jar katta nga nguh arti nga dem arjat ; ka sneng te ka jong phi, ka kraw te ka jong phi, ka hikai te ka jong phi, ka bthah te ka jong phi, ka khreh te ka jong phi, ka khrum te ka jong phi, ka kynshew te ka jong phi, ka kyndiap te ka jong phi, ka leit te ka jong nga, ka wan te ka jong nga, ka khia ka jong nga, ka shon ka jong nga, ha ka pang phin khmih; ka shaniah ha phi, ka bthah ka ïalam ka jong phi, kumba ka sang ym don, ka wit-ka-woh ym don, nga aiti nga aijat, nga teh nga khum, nga syrdoh nga syrwiah ban long ka babit ka babiang haba im haba ïap.

—: o :—

KI PHAWAR KHLEH

Kine ki rukom phawar, ki don bun haduh katta-katta. Ki long ki phawar sngewbha ba ki ju ïarwai haba shongkai ne leit-kai bad kumta ter-ter: ne ban sneng ïa ki khynnah, samla bad rangbah ruh kumjuh, da ka rukom ïalehsngewbha, khlem da pyni eh ïa la ka jingthmu ban sneng ban kraw. Ïa kane, ki ju kham leh ki tymmen kiba kwah ban pynsngewbha bad ban pynbha putet.

Ka skei ki nongmylliem, u sohkhia u mawpyllon,
Kawei ka mynsiem ha ka khia ha ka shon.
U sum u pyrshen, u bthet ka syrdep ka masi,
Uba shun uba pen un phet sha ba sep ka sngi.
U sohshang ka syrdep, u phyllad ïa ka masi,
Wat leit shang ho hep ha ka shawkad jiwari.
U sohkhia ka masi, ka shakhat u mawpyllon,
Ïoh jia ka sngi ba kan sympat san dorjon.
U pathaw ïa ka syrdeng, u sohryngkham ïa u thlen,
To kynmaw ïa ki jingsneng ba maham ki tymmen.
Ka shakhat shibidi, u jyrmi kum ïa u sohot,
Ka shawkad jiwari, ka kmie ka jingjot.
Kynthem u saisiej, u bsong ïa ka khnai,
Haba ïashem para baieid ki ïasong da u kwai.
Shi-prah u dohthli, shi-khoh u sohmynken,
Ïa ki khynnah ki batipsngi ju ïaroh ki tymmen.
Thaiñ khoh u dikhiew, thaiñ khoh ka kyrbei,
Ju ïaroh bad u briew u ïaroh bad U Blei.

Ka japung ka dohkha, ka japung ïa u dkhan,
Ka mei-ri-lung kaba kha, ka mei-ri-lung kaba pynsan;
Ka japung u kynja ka japung ka soh lyngkait,
Ka mei-ri-lung kaba ai ja, ka mei-ri-lung kaba ai kait.
Ka japung ïa u khah, ka japung ïa u soh-khyllum,
Ka mei-ri-lung kaba bah ka mei-ri-lung kaba thum.
Ka japung ïa u sohmon, ka japung ïa ka synduk,
Ka mei-ri-lung kaba ai mon, ka mei-ri-lung kaba ai suk.

Ka

Saron - Ksiar

I. HA KPER AMIRPHOR

I

Marwei katba puson nga shong,
Ban peit na kliar u lum Shillong,
Sawdong ka ri i mei-i-pa,
Ki lum ki wah ki them-pyntha ;
Sha thwei ki por ki Longshuwa,
Ki jingpyrkhat ki sam lyngba.

II

Na lyhuh ïong ngit, u lyput badum,
U pra ban paw ki maw bajngum,
Ki um-rupa ba tuid khongdong,
Ki sohtyngkoh halor ramsong;
U simpyllieng u khwai na ki,
U ïeng na ranab-lum ryngngi.

III

Ki lum byrtem, ki khlaw badum,
Ki ïng-ki-sem, ki wah ki um,
Ranab ryngngi, ki riat dymmiew,
U lyoh baïong na them u kiew;
Baroh na khmat jong nga ki jah,
Marwei nga ïeng ha Lympung-bah.

IV

Sawdong ïa ka, lama ki ker,
Ki shrong-ki-shrup, ki rong bapher;
Hangne hangtai khilon ki ïeng,
Kynjri-rupa bad ksiar ki deng.
Ha khmat jong ki la thoh ki ktien,
"Dorbar ka ri ki Laiphew-syiem"

V

Laiphew khet-ksiar tynsat hira—
Na jrong ki kah ki shanduwa;
Nadien, na khmat, ki shrong siarkait,
Ki moiñ-manik, ki rong bun jait;
Na dong ki noh ïop-ïop khaila,
—Ki ïeng ha lai kyrdan rupa.

VI

Ka banat-saw syrdoh 'saiksiar,
Hapdeng madan ki dong ka piar;
Halor jong ka, phalang ki khor,
Hangne hangtai ki mawkordor.
Ka jingthaba katkum kata,
Ka khmat u briew kam tip shiryta.

VII

Hapdeng ka jingkynjah jlam-jlam,
Nga sngew ka sur-pyrta bajam :
"To wan, la dei ka por," ka khot,
Ka sur kyang-shla jong u Sangot.
"La dei ka por ban shong-dorbar,
Ban sdang ka said, ka ktien korbar."

VIII

Kynsan sawa ka sur-turoi,
Kyrhuh ki ramshyngki, ki bom, suloi,
Khynwin ka ksing, ka 'tangmuri,
Ba poi ki syiem, bakhraw-batri,
Ki paid bakhraw ki bud byllien,
Ha la ka riam, ka kup-ka-sien.

IX

Ki 'rangdajied ka ri Khasi,
—Synran ki bud ha kjat ha kti—
Na khlieh ha kjat, ka ksiar, rupa,
Ha ka spong-khor ki sien thuïa ;
U shanryndang u kpieng-u-ksah
Ki deng, nalor kynjri tabah.

X

Ka miet basngur, ki khlur phyrnai
Na suiñ ba shat-rupa u Bnai,
Haba 'Lurmiet u apphira,
Ki laiphew syiem ha khet thaba ;
Kumta ki shong ban seng ki daw
Ban roi, ban bha ka shnong-ka-thaw.

XI

Ka 'Tangmuri, ka ksing-ka-dhah,
Ka shad-ka-kmen hapdeng paidbah,
U paid hum-hum hara-hara,
Kum ngap ba phai shapoh sympa ;
Khlem kieh, khlem jam u rah ki shkor
Kyndiang, ban sngew ki ktien kordor.

XII

Shiteng-synñia shuwa ban riew
U Syiar ba bah-khala ï'u briew ;
Shane-shatai u ïaid marwei,
U atlukhi ban phon-pyrthei ;
Shillang ka wait khah-snam u bat,
Shiliang u da ka shyllangmat.

XIII

Hangno ka jingjar-jar jong pha,
Ko miet, ko stieh ka jingthala !
Hangno ka jingjaijai jong pha,
Ha khmat paidbah dorbar phylla !
Ha pha syrngiew jingïap ka shong,
U 'suid-lamïap ka ri, ka shnong.

II. NA 'WAIKHYRWI

I

"Ko Ri," u Ramsing Syiem Sutnga,
"Ko mei-rilung-risan jong nga;
Ko it ba seng u 'ñi-u-kong
Na jngai, naduh ka sngi nyngkong;
Ïa pha, ar'ti nga nguh nga dem,
Jingieid ka krih na kut-shadem.

II

"Katba ki khun jong pha ryntih
Ki ïeng, mano ban lah pynkhih;
Katba ka hok ki dang sympaiñ,
Mano ïa ki uba'n kham khlaiñ;
Ko ri ba seng u Longshuwa,
Ko ri barim u kñi-u-kpa?

III

"Na kliar ki lum, ki Mangkashang,
Ki Blei ïa pha ki peit kyndiang;
Katba tyrpeng jong pha ki khraw,
Pha thom jubor i'u dkhar-u-mraw.
Ban heh ka pud-ka-sam ki khun,
Khlem riej pha tur pyrshah nongshun.

IV

"Ka khet jong pha, ki lum bajngum
Ba sam lyngba ki lyoh badum;
Ka Thor, ka jingïuh-kjat ka syiem,
Ïa pha ka peit da jingsngewtriem.
Tang shen, u lyoh synñia u'n kah,
Burom, iktiar jong pha kin jah.

V

"Na pneh jong pha, ko 'Waikhyrwi,
Ki syiem kin krih sha ri Khasi ;
Naduh Sutnga shaduh Nongkhlaw,
Kin prat lynti ka dieng-ka-maw;
Naduh Kupli shaduh Wahblei,
Ban seng hima ha sla-pyrthei.

VI

"Ki Khanatang na lum Diengïei,
Kin par satlak ka sla-pyrthei;
Ki hamsaïa u Sohpet-bneng,
Kin pynshaïong ban khmied longbneng ;
U stad pyrkhat shaneng-sharum,
Un sngap tohkit ki hynñiew-skum

VII

"Kumne ka it shisnieh-masi,
Kan plar sepngi-mihngi ;
Kan kiew artet, kan noh arsut,
Kan thom kylleng na kut sha kut.
Na kjat ki lum bastem kmur-kmur,
Kan jam pawang sha Jaiñtiapur.

VIII

"Hangta, u phniang bani un bsan,
Un pïar ban long diengbah-diengsan;
Nangta, ka seng pynïar-hima
Kan sdang; kan khie ka wait ka thma
Mapha Sutnga, mapha Nartiang,
Phan peit na kliar ki lum kyndiang;

IX

" Ki syiem khraw bor hangne hangtai,
Ki Koch, Hadem, Ahom bajngai;
Ko Jaiñtiapur, ka nam jong pha,
Ha shkor jong ki kan kbih japha.
U briew lawei un sngewlyngngoh.
Kumno hyndai ki lah jngi lyoh !

X

" Ha pneh jong pha, ki ïng-dulan,
Kin ïeng phalang harud ki nan;
Napoh pukri ba ngop u skong,
Ki khun, ki um basngur, kin tong;
Khlem rngat, khlem blad Pyrem bad Tlang,
Kin dih ki um bashngiam babang.

XI

" Ïa ki, sawdong kynroh kin ker,
Kin da khlem lait wat tang ka lyer;
Hapdeng kin rung khilon oh-shrong,
Shongkhia lyngsyun ka dur, ka rong;
Ki dieng ba pïar sha suiñ kin krang
Pynngat ki maw kynthei-shynrang.

XII

" U syiem khraw nam hima Hadem,
Ka syiem bat-niam jong pha un kèm
Ka mraw jong u bunsnem kan sah,
Hynrei ïa u kan kbih, kan pah;
Ki khun jong pha kin hiar ka thma,
Ki paid jong u baroh kin kma.

XIII

" Na kjat Pamir un hiar u syiem,
Ryngkat u phud-pyrton sngewtriem;
Jyndat ban lam umsaw-umsian,
Hapoh shyntur u khla b'u'n tian;
Hynrei, ïa u khlem thma phan jop,
Ha khmat ka Lukhimai un ngop !

XIV

" Ka niam u Longshuwa kan rim,
Ki khun-ki-ksiew jong pha kin shim
Nangne-nangtai wat n'u lyngkien,
Ka niam-rukom, dustur, ka ktien;
Hynrei h'u 'nud kin ïeng-sakhi,
Mawniam ba thung hyndai ki kñi.

XV

" Ha shkor jong ki kan ïai-sawa,
Ka ktien bathar u Longshuwa;
" Nga bat ka jutang hok shisha,
Ngan nai ban nguh ïa ka dur nuksa."
Dohnud jong ki kan kylla-maw,
Kin dém ar'ti ka blei shü thaw.

XVI

"Ka 'lei-khyllah ïa pha kan shet,
Phan um ka spah, phan duh ka khet;
Haman l'u snem kan pan snam-briew,
Kan kjit ïa pha, phan jah ka rngiew;
Ki khun-ki-kti kin sah rangli,
Kan ïeng-sakhi ka wah Kupli.

XVII

" Akher ka sngi jong pha kan riew,
Ka 'siar-nylla kan man pyrthiew;
Ki ïng paki-dulan kin twai
Sha jngai ka par ka jingsawa:
Ummat rupa phan tlor, kin tuid,
Phan im ha tmier ka jinglaithuid.

XVIII

" Ki khla-ka-wait, rishot ka ri,
Ban san rynïeng ka pad dieng ri;
Kin liem lyngkrang ha pneh jong pha,
Kin ngat rangbah, kin pat "Kong 'A".
Sha jngai na shnong khlem ksing khlem dhah,
Kin ïaid sakma, kin ïap Ramhah.

XIX

" Ko Sohpet-bneng, ko lum Diengïei,
Pha ruh ko Ngot na lum ki blei;
Ko Waikhyrwi, ko maw Nartiang;
Ba shad jylli, ba ïeng kyndiang;
Tyngkreiñ junom phin ïeng-sakhi,
Ki ngen ki khun basyam mynthi.

XX

" Ka niam, riti kan kad, kan pra,
Kin thom ki 'suid-kynsha ñiamra,
Kin pah na rngai shaïa-ïong-ngaiñ
H'u briew kin kren ki 't'en-kyllaiñ;
Ki buh-ka-seng u Longshuwa,
Na khlieh sha trai, kin thom pyntwa.

XXI

" Kan per ka nguh-ka-dem ï'u Blei,
Ka kñia kan leit h'u ksuid-u-khrei;
Ki dken khyllah na lum na wah,
Ha khmat u briew kin ïeng-rangbah;
Ki Phan-kyrpad, ki 'lei-jinglong,
Ki ïaid syllad ki laiphew shnong.

XXII

" Hapdeng jong ki u mrad samsia,
Ka miaw, shibit u bseiñ kynphia;
Na Pamdoloi un krih kylleng,
Ban thwet ki 'langthoh-khlieh-thoh-reng,
Shiteng synñia kdiak-kdiak ka rngiew,
Katba u mih napoh u khiew.

XXIII

" U khun ka ri un tieng un smiej,
Ka leit-ka-wan wei-briew un riej ;
Ha them kynjah un phieng ka khlieh,
N'u khaw tyndep u "bah-diengthlieh,"
Ngun-ngun ba ïaid thapngur kynsha,
Khlem tip ki lok, ki kur-ki-kha

XXIV

" Ki shnong-ki-thaw kin man byrsieh;
Ka pop-ka-sang kan nang jyrsieh;
Ha ïng ha sem, ka khun khatduh,
Kan ïeng kyrhuh, kan sngew lah-duh;
Ka kur-ka-jait, shynrang-kynthei;
Kin ïaid khlem niam ha sla-pyrthei.

XXV

" Ka shat-ka-kheiñ, ka kñia-ka-khriam,
Ka phla khongpong, ka ap-jynriam;
' Ka 'dang-ka-'duh te ngam tip shuh,
To i ma-phi ki Blei ba buh,
Nga sah khynnah, nga sah khunlung,
Ka lait-ka-let nga kit kyndung.

XXVI

" Ynda u wan u 'rang-simpah,
Ha krem 'lamet-'latang un bah
Ka lait u briew, ka pop-ka-sang,
Un krad lynti, un plie jynkhang;
Ha duwar-Blei un pynbujai,
Ka rem-ka-jot, un ñiad syrpai".

XXVII

" Dyngkhong Diengïei kan khielung shyeng,
Sha lyoh un sam u Sohpet-bneng;
Kan san kan skhem ka Jutang-Blei;
Ki 'rangsotti kin ïaid kynrei:
N'u Sohpet-bneng ï'u briew kin btin,
Ï'u ksuid-u-khrei, U'n thom lin-lin,

XXVIII

" Ka sngew "tang nga" kan san kan jei,
Nalor ka "Nga" ym don eiei;
Ka Hangamei kan sngew bakhraw,
Kam tip, ka long kham poh ï'u mraw;
Wat me, ko 'rad-shongkulai miaw,
Men pra, men phroi ki tmaiñ jyrthiaw.

XXIX

" Ban im kyrteng, ban sah ka nam,
U briew un thnam, un shit ka snam;
U'n klet lade, u'n klet ï'u Blei;
U'n ïaid syllad pawang-pyrthei;
U'n khim mynsiem, u'n syam mynthi,
U'n saw 'rengmat i-atlukhi.

XXX

" U blei jong u, un long ka *Nam*,
Kynrad teh-mraw, *ka dih-ka-bam*,
U Phan-kyrpad ban *im-kyrteng*,
Ki blei h'u laiphew ksuid un seng.
A ! juban hok na shnong pha phet,
U briew, ka jingshisha u klet.

XXXI

" Ha 'law-kynjah, ha krem myrsiang,
Shaïa-ïashai u sbai u'n phriang;
Ban ïoh ïathong, ïasan-kynda,
Ka jaiñ, ka ksiar ún buh-bynda,
Namar ka rong-tamsa shisngi,
Ki mar, ka ïng ruh u'n byndi.

XXXII

" Ka kmen sngewbha, ka rong biria,
Ka ïaid palei, kin man tharia:
U'n ïeng longkñi u Bitor-ïong,
Ka Khurimai longkmie kan phong.
Weibriew un sngew u pad-hati,
U'n ksaid lyngkrang harud lynti.

XXXIII

" Kan san ka pap, u'n taiñ u briew,
Ka hok-ka-sot kan sting pyrthiew;
U'n pun-jynkieng ka siej-ka-shken,
U'n ksoh ban kiew diengsohmynken.
Ki kulai-bneng u khun patsha,
Ha 'persyntiew kin pah kynsha.

XXXIV

" Ka die-ka-thied, ka shoh-ka-thaw,
Ka rep-ka-riang, u kba-u-khaw,
Kin man jyrwit, kin ngen kin kie,
U'n stait nongthied, u'n roi nongdie;
U khun ka ri u'n nang tuklar,
U'n ïoh khamti u mraw-u-dkhar.

XXXV

" Ki 'dewlangni ha lum jyrngam,
Kin sah kynjah, kin man sangam;
Ki them baïar harud wah-duid,
Ki krem puri, synrang shongksuid.
Ki lyer kin rong ki sur jyn ri,
Kin lngaid sha lyhuh ki sur besli.

XXXVI

" Ki shlem byrhuiñ kin sah syllai,
Kumba ha lum u sah u krai;
Ki maw-eitnar ha khlaw ha btap,
Hapdeng sangam-sajah kin shong syrtap;
Ban pynkynmaw kito ki por,
B'u khun ka ri u dang khraw-bor.

XXXVII

" Ko meirisan, ko meirilung,
Nga i u lyoh u kiew na sung;
Nga jew mynsiem, nga kthang dohnud,
Namar jong pha nga ïam pangnud:
Ha tmier ka riai thapngab pha shong,
Ban sngap phawar ï'u Sier ha krong.

XXXVIII

" Ki khla jong pha kin jah-sutra,
Kin man 'tungtap hapoh ki khra;
Kin shong kli-kti h'u mawbyrsiew,
Kin peit lyngngoh b'u rkhie weibriew.
Hangno ka wait rupa, wait ksiar,
Nalor ka mon b'la shut la siar?

XXXIX

" Ka Thadlaskeiñ kan ïeng-sakhi,
Ko bor u paid ba sop-tylli;
Ki umrupa ba jngi Han-blei.
Napoh ramew ki mih kyrsei.
Ka tdong-ryntieh ki 'rangdajied,
Ka bor ha ki, ka shong suhthied."

III. KA DYMMIEW-RYNGNGI

I

"Na lum Shillong ba shong ki Blei,
Sawdong nga peit ka sla pyrthei ;"
U ong u khun ka Pah-Syntiew;
"Ki kut trai-bri jong pha ko ri,
Ki san sh'u lyoh, ki san diengjri,
Ha ranab lum-bah, ki rieh dymmiew.

II

"Hima Shillong ha pneh jong pha,
Hapdeng jong ki, ka pïar sngewbha;
Na khlieh-ranab sha kjat ka phriang,
Na thor sha thor, ha lum ka siang;
Na kher Nongkseh kan krih sawlyer,
Kan ïeng hakhmat ki kher-ki-mer.

III

"Kan khie-rasong, kan sei-lapeh,
Ka pud-ka-sam jong ka, kan heh;
Ki khun jong ka kin roi-kin-pa.
Parum-pareh kum u ngap-sympa.
U jan-u-jngai kan nang-sympaiñ,
Ki siang-tyrpeng kin ksah, kin khlaiñ.

IV

"Ka niam-rukom, ka sad-sunon,
Kan skhem halor duwan-kynton;
Ha Shlur u'n ïeng u rishot-blei,
U syiem, u 'khraw kin saiñ pyrthei.
Ha ïng kan ap-jutang ka Sad,
Shisien shisnem ka kñia, ka shad.

V

"Halor duwan, ha lum Ïewduh,
U'n ïeng-rangbah u 'lang-ainguh:
Ryngkat ka bom, ka 'tangmuri;
Ka 'sing-padiah ka muhuri;
Kin ïaid shad-wait arliang lynti,
Ki 'rang-dajied ka ri kynti.

VI

"Shaïa-ïashai, ka put-ka-tem,
Kan kiew ki lum, kan hiar ki them;
Dang step phyrngap ryngkat ka sngi
Byrhuiñ lyndet ki lum Mihngi,
Ki syiem kynthei kin shad-nohkjat,
Ban sdang ka kmen, ban shit ka lat.

VII

" Hakhmat duwan, ki khatar-sla,
Kin ïeng ryngkat u sohblei-sohsla,
Ki syiem-patsha shynrang-kynthei,
Pan suit ban shor hakhmat ki Blei;
Ban suk ki khun, ban khraw ka khet,
Ban roi ka nguh-ka-dem ai-bhet.

VIII

"Jar-jar ka sla-khyndew ka kynjah,
Pyrthei-mariang-baroh ka thiah:
Ka dorbar-sla, shiteng synñia,
Kin seng hapoh tyngkong ïng-kñia;
Kin duwai-phirat ï'u Trai Nongthaw,
Ban suk u rit, ban saiñ u khraw.

IX

"Ka niam ki syiem kan mer, kan ih,
Ha 'persoh-'persyntiew iwbih;
Ban leit ryngkat ka shad-ka-kmen,
Kynthei shynrang, samla tymmen.
Kumba la seng u 'Ñi-u-kong,
Naduh ki sngi hyndai-kulong.

X

" Mapha Nongkseh phan khraw ka nam,
Phan iar pynjlan ka pud-ka-sam;
Sha pha kin khmied ki parakher,
Sohsyiem-sohtang, ki it bapher;
Ka deng-ka-sien, ka sharati,
Kin parj tyllup ka ri Khasi.

XI

" Hapdeng 'lap-bah ka mih kyndit
Ka 'Ngi-peit-um, halor sahit;
Ka phngaiñ ka bneng, ka phyrnai khrek,
Kynsan ka thlip, ka 'leilieh khlek.
Ka sngi jong pha kan meh-ding laiñ,
Nangta un put-shyngwiang u skaiñ.

XII

" Ka it jong pha arliang kan kad,
Kan wir ka ïng-sunon ïng-sad;
Ka phur-ka-siang, ka kñia khraw-nam,
Sha kjat u lum Shillong kin jam;
Lyngkrang-lyngkreit u dieng-u-maw,
U'n ïeng sakhi katno pha khraw.

XIII

" Ki 'wei-khyrwa jong pha Nongkrem,
Kin shad jylli ha lyhuh, ha them;
Ngit-ngit shapoh ñiamra kin ring,
Katba ki khmat u briew ki king.
Ki krem badum, ki maw babthuh,
Ha pneh jong pha ban shong ki juh.

XIV

" Hangne, ki krem u khla-u-thlen,
Ba ïaid ïong-ngit kyrhuh lar-en;
Ki um-rupa lyngba kin tuid,
Ha maw babthuh kin shad laitluid,
Shaduh Umïew kin khriang, kin lyngen,
Katba ki sngi jong pha kin ngen.

XV

" Ha kti phan rah ka wait-khah-snam,
Ki khla jong pha kin ïaid bna-nam,
Kin hiar syllad sha Jaintiapur,
Kin ïaid pawang lyngba Madur.
Ka 'ñiangthangdoh talaiñ ling-ling,
Ka sher jynthang lade ha ding.

XVI

"Ha krem ha kroh kin pyoh ïa pha,
D'u sohmynken, kin ai japha;
Ka syiem bat jait 'kylleng kan wir,
Sha riat sha ram kan phet lamwir,
U ngap khlem kiaw kylleng un kma,
Kumta ki khun jong pha kin pra !

XVII

"Ka 'tem-byrhuiñ ka lam-byrïong,
Kan bam shngiam rai-ïng-lieh ïng-ïong;
Ka stieh-ka-wait, ka tiar ïapom,
Ki luta ksiar, ki spong rusom;
Shikhyllipmat kin kic-berong,
Ha them rud-'nong khongreng ka krong.

XVIII

"Ka khet khraw bor arliang yn thlieh,
Un khie u sum, ka wait-ka-stich ;
Ryngkat u paid kin ïeng ki syiem,
Ka dew huri-hura batriem ;
Kan wlr na pha ka sad-sunon,
Shiliang Umïew kan tei kynton.

XIX

Kumba ka sngi ka suit rong-ksiar
Halor lyngkha, ban shlei ki thiar;
Kumba u 'Nai-khatsaw synñia
U kdew, u tang ki sngi-ki-ïa;
Hapdeng ki lum jngum-jngum ba ker,
Ko Smit, phan shong ha khet ki kher.

XX

"Halor jong pha ki 'ersynrai,
Hir-hir kin beh na Pomlakrai;
U kba, u krai kin shad symphiah;
Sohriew, sohphlang kin shoh samthiah;
Harud ki um ba khriang phyrnai,
Mynmiet ba shai-rupa u Bnai.

XXI

"Ha pneh pyntha jyrngam jong pha,
Ki sohtyngkoh ki um-rupa;
Ki 'tiew-tyrkhang ha phud wah-duid,
Ki shad khalek, katba ki tuid.
Ki 'tiew-lyngksiar, ki 'tiewmatïong,
Kin sieng iwbih na Lum Shillong.

XXII

"Ha lum ranab, dymmiew ryngngi,
Ha them syngit ki 'dewlangni;
Khun-blang khunjeh kin shad kodom,
Hajan ki thapbalieh rusom;
Ka 'kei-lympied napoh tyrkhang,
Kan phuh rymmuiñ ï'u 'liengjathang.

XXIII

"U Kohkarang ieid khun un peit,
Ka Shapuloit ba pdem khun kbeit;
Ha skum lyngdkhur u bseiñ un kli,
Un bam shngiam-rai ki khun bapli.
Ha suiñ ka lyngwiar-bnai kan paw,
Ha sla pyrthei u 'Lapmynsaw.

XXIV

"U Simpyllieng ha suiñ, ko Smit,
Un ker tawiar ka Sngi sahit,
U 'Nai-rupa khatsaw-synñia,
Un thoh dak-jngem baroh shiryta,
Lymphuiñ ka dur-ka-dar iphieng,
Sangsot duna sa ka jabieng !

XXV

"Phan ïeng u sum, ka wait-ka-stieh,
Para khun-kher, ka khnam-ryntieh;
Ka dohnud-briew kan kylla maw,
Kan shong ha tmier ka riat ring-mraw;
Ka 'Tem-byrhuiñ-byrïong kan phrang,
Katba sha kliar ki ki kseh ka klang.

XXVI

"Katai ha tmier ka riat ka shong
Dum-dngiem ka kur-hima shaïong,
Teng-teng ka ïaid tare khot-blei,
Ban kdat na lyhuh baishyrkhei;
Ka kyïuh suhjer, ka tieng, ka smiej,
Ka dait ki bniat, ka teh thylliej.

XXVII

"Ki khun-ki-ksiew ki ïaid sakma,
U khraw-u-rit u kam ruma ;
Rangbah ka biej, synshar ka tieng,
Ka rong phuhmat duna jabieng ;
Namar ka nam, ka nar takma;
Kan liem ka it, kan um hima.

XXVIII

"U khun-hajar u man mynder,
Ha la ka it-hima, ka kher ;
Ki sah lyngkar ki 'law-ryngkew,
Mih-pli ka 'leilongspah-longphew;
Ha suiñ u Khlur u dih-duma,
U 'Nai-thymmai ki reng u pra.

XXIX

"Kumne kan khih ka laiphew-syiem,
Ryngkat ki thma-pyrthei batriem;
Tyllup ka lyngwiar sla-khyndew,
Kan dih snam-briew ka 'lei-ramew;
U 'suid-lamïap ra-ngiep un thwet,
Ï'u khun-bynriew ban thom pynlwet.

XXX

"Um tip ka Miet, um tip ka Shai,
Um don ka Sngi, um don u Bnai;
Ka dur jong u tyngkreiñ kan paw,
Haman ki laiphew-shnong phew-thaw;
Ka khwan lalot, ka hangamei,
Ka sni pihuiñ, ka thok pyrthei.

XXXI

"U Ren, u Jom, u Pukni-bhur,
Ïa u kin long ka jait-ka-kur;
Un per u nar, un ngop u phong,
U khun bynriew un ïaid tymblong ;
Kan leng-rangbah ka biej-anna,
Kan syier, kan khim ka singmana.

XXXII

" Ko Lum Khasi, ko lum Jaintia,
Hangno ka ri ngan shem kum pha;
Ko 'Persyntiew ba shong ki blei,
Hapdeng ki umrupa bashlei !
Hir-hir na lum ki 'erpyngngad,
Dohnud jong nga ki ktik pynshad.

XXXIII

" Ki lum jyrngam, pyntha byrtem,
Ki riat batriem, ki lyhuh byrthen;
Ki umpohliew ba shad ha khriang,
Ki kshaid ba rwai halor mawsiang:
Mynsiem jong nga ki pynïapngiah,
Ki pynphohsniew ha jingïohthiah.

XXXIV

" Ko ri ki mawbynna, ki mot,
Ko it-hima tiphok-tipsot;
Ko pneh ki 'persyntiew-'persoh
—Ïa ki, ka Sngi ka suk ban doh—
Ki um ba kyan na krem mawsiang,
Mynsiem bathrang ki pynjah sliang.

XXXV

" Ka Lasubon, u 'Tiewdiengngai,
U Lyngksiar-ïong, u 'Tiewpathai;
U 'Tiewlyngskaw, u 'Tiewtyrkhang
Ba sieng-iwbih napoh synrang,
Ki pynïapngiah, ki shoh tyndep,
Dohnud u briew ki wan-tyllep.

XXXVI

"Haduh lano ko ri baphieng,
Ki jingiwthiang jong pha kin sieng;
Burom, ka nam, ka hok kin par
Kylleng, ha sla pyrthei salonsar ?
Haduh lano ka Sngi, u Bnai
Jong pha kin shat shairong phyrnai ?"

IV. U LUM 'LAWBAH

I

"Ko Rang Lum-Swer ba ïeng weibriew,
Hapdeng ki rngai, ki jingphohsniew ;
Na me kin krih ki it-hima,
Hapoh ka ri ki kñi-ki-kpa;
Ka nam jong me kan sieng kylleng,
Katba na neng phira u Laipateng.

II

"Ko Mei-rilung-risan jong nga,
Ko ri ba tuid ki um rupa ;
Ki riat, ki lyhuh batriem jong Pha,
Kin ïar hima shaduh pyntha."
Kumne ka sur u Buh ka par,
Pyllun u paid ba shong-dorbar.

III

Kan ïeng hima Surong-Sumer,
Kan pliah ryngkat ki kher-ki-mer;
Mawphu, Laitïam, ki Khat-ar-shnong,
Hapoh muluk u sohnyngkong;
Ka Pomsohmen, ka Pomudei,
Kin sah kyrteng hakhmat pyrthei.

IV

"Ka khet u phniang "Kong 'Ri kong 'A,"
Kan san, kan plung ha pneh jong pha.
Kan kdup kumjuh u Rit-u-Khraw,
Naduh u khun haduh u mraw;
Hapoh jong ka, kin shong rieh-tngen,
Khlem tip sheptieng i'u khla-u-thlen.

V

"Ha ri ka mei-ka-iaw, kylleng
Ka ktien thylliej phan saiñ phan seng;
Ki 'tien-syllok, pharshi, phawer,
Kum 'tiewpyrem na pha kin mer;
Syrtok akor longbriew-manbriew,
Ka ri kan im tip-blei tip-briew.

VI

"Ha ka un shai u 'Nai rupa,
Mynmiet un tbeh u Mangkara;
Kumba u kdew u 'Lurphira,
Kan rwai rymphum ka Latara ;
Hapdeng ka riat ba tuid ki khriang.
Kan noh rymphai ka 'Nohsngithiang.

VII

"Ka 'Shaid-Likai na khlieh ka riat,
Kan peit rymmuiñ ba kiew ka khiat;
Katba khwep-khwep ha riat Mawiew,
Kaweh ka Tlai, ka shad ka slew.
Ka um dawai khriang-khriang kan shlei;
Ban phet jingpang, u ksuid-u -khrei.

VIII

" Hapdeng ka riat ka Mawtyngkong,
Un phuh u 'tiewlyngksiar Matïong;
Hapdeng ka lyhuh batriem ima,
Kin khriang, kin lngen ki wah-rupa;
Na them un s'eng u 'tiew-diengngai,
Ha lum un suh u 'Lapongnai.

IX

" Ha suiñ ka phriang-jarut ka miaw,
U briew um tip ka smiej, ka diaw;
Ka Lynti-phan khlem don jingwit,
Ka ïaid lyngba napdeng sahit;
Ha thwei Daiñthlen, ka Umlapieng
Kan jngi, khlem tip ka syier-ka-tieng.

X

" Na kliar jong phi, Mawshun-Mawïr,
Ki skam phylla khmat-briew kan thir;
Ki them ri War ba pyniapngiah,
Kin ktik kyndeh dohnud ba thiah:
Mynsiem kan rkhiang ummat ba-tlor,
Kan kmen ha kper u Amirphor.

XI

" Na krem-pubon baïong synñia,
U atlukhi u 'suid kynsha,
U ïaid pawang hapoh hima,
Shikñi-pyrsa ka ktien-ka-thma;
A jahare ! na lyhuh u kiew,
U lyput ïong pring ban kah syrngiew.

XII

" Mapha Nonglyba phan sah rangli,
Ki khun kin kma rah nap-bili,
Mawsmai kan mer, kan khie-lapeh,
Na khet ïa pha ki syiem kin beh.
Ka ktien-ka-thma kan khie kan dew,
Kin sah salit ki miaw-ki-ksew.

XIII

" Ka sinai-ka-spot kan ïeng-rangbah,
Ha ka men liem wat me Ramhah,
Kan kad ka jait, kan pait ka kur,
Kin pra ki thied u khat-ar-kur.
Ïnglieh-ïngïong, kin speh kynbat,
Ki krem "kitbru," ki kroh sam-at.

XIV

" Ha kpoh jong me, ko Lum 'Lawbah,
Kin khriang ki um-pubon dait-thah,
Na krung men theh ka spah kyrhai,
Utei uthie un nang bujai.
U khun-hima un shang wad-khaw;
Kan sah kynjah ka shnong-ka-thaw.

XV

" Ko Mawlongsyiem, ko Nohsngithiang,
Junom phin ïeng sahnam kyndiang;
Ka Jaiñtiapur ba shong ri-thor,
Na phi kan pan ka bor-ka-sor.
Namar ki syiem shynrang-kynthei,
Kan siew kylliang na la pyrthei,

XVI

"Mawsmai, burom phan speh,
Ka nam ka bor kan khie-lapeh,
Ha-khmat ka ri ki kñi-ki-kpa,
Phan sien, phan deng Mahonmala.
Kumjuh ka kur ba shet-kylla,
Kan piar thapniang, kan roi-kan-pa.

XVII

"Hapoh ahor ki laiphew-pap,
Kan nang-jyrsieh ïur-ïur bamsap ;
Ki Wah-puri, ki krem shongksuid,
Kyrhai ban shong ki khi-lainuid.
Rangbah ka biej, synshar ka tieng,
U khun hajar un kylla-lieng.

XVIII

"Ha khet un ñiom u Akjakor,
Ka syiem synshar ka thok-shukor ;
Liap-liap kan tbeh ka ding 'suidtan,
Ï'u khun-hajar ban phlan-duman.
Nangta kin jlaw ki 'sew-myrsiang,
"Kawhoit !" pynshngaiñ u 'suid-tynjang.

XIX

"Ha krem synrang ka riat Mawïew,
U akjakor samsia un jlew ;
Kan twa, kan pat ka dieng-ka-maw,
Un phet sakma u shrieh-u-tngaw.
Kan ïeng-kynih ka 'ïarkynthei,
Kan poi ka jot, ka sniew pyrthei,

XX

"Na them rai-eh ka riat Mawïew,
Un krei tyllep u lyoh-khyndew ;
Un ther jubor u 'lap-kyrtiah,
Diengbah kin ngat, diengrit kin kdiah.
U Rieh ïa ka un sot rynïeng,
Kan shad samtawi khmied-longbneng.

XXI

" Kynjah un ïeng u Rangjadong,
Miet-sngi kan ïam ka Mawtyngkong ;
U Lum Phira un shong thapngur
Shan'ti pyrkhat ki khatar-sur.
Hangno u thiep khatar kyrwat,
Ba pyndukha dohnud bajwat ?

XXII

Ha ïng, ha shnong, ha it-hima,
U'n ïeng u sum, ka wait-ka-thma ;
U rit-u-ria, u heh-u-khraw ;
U'n wir ryngkat ka shrieh-ka-tngaw.
Ha la hima un man sohsyiem,
U'n im ha krung ka smiej ka triem.

XXIII

"Kumjuh ko it u Hynñiewkur,
Phan lip ka rong, phan sniew ka dur ;
Ki nongrim-ïng kin sah kynjah,
Kin man rai-eh, ki ri 'dewshrah.
Ka nam jong pha kan peiñ-mulot,
Ki khun kin sah rangli sangsot.

XXIV

"Ka khet 'niat-hati hynñiew hira,
Kan pat radbah shapoh ñiamra;
Hapdeng 'lawbah kan ïeng tyngkreiñ
Ka Phyllawblei ba shai ïong-reiñ.
Ka Nohsngithiang junom kan ïam,
Ummat rupa kin tuid sahnam.

XXV

"Katba ki sngi ki snem ki ïaid,
Hapoh ka jwar-lyngkor phan raid—
Ka leit-ka-wan, ka ïew-ka-hat,
Ka Shoh-ka-thaw, ka puh ka prat—
Ki khla-ka-wait, ki 'rangsyntan,
Ka wait-ka-stieh sur-pring tympan.

XXVI

"Ko Ri khraw-nam u Laiphew-syiem,
Ko It Khat-ar Doloi khlem triem,
Ka sap jong phi, ka bor iktiar,
Ki sieng iwbih kum 'Tiewlyngksiar.
Kum phi, ka ri tipbriew tipblei,
Hangno ngan shem ha sla-pyrthei ?

XXVII

"Ki khun jong phi shaneng kin thrang;
Ki khlur-rupa kin ïai phalang;
Halor tympan ka wait, ka stieh;
Ka put-ka-tem, u khnam-ryntieh.
Ka thoh shithi 'lakait kan nep,
Ka phah-kyrwoh kan thiah ha kpep.

XXVIII

"U 'Liej-arpnat un tem padiah,
Ka Sim Lorni kan rwai ïapngiah ;
Ha kut thliew-ïng kin ïaid pynshad
Khiewja, shikur-shikha ban kad.
Wat me ka Lum Mawsiang Kyllang,
Ka ding 'Leilieh kan pam pyndang.

XXIX

"U 'Tiewdiengngai ha Bri u tram,
U Kruiñ, 'Khiewsaw ïa u, ki bam ;
Ko ri baieid hadien habud,
Ki syiem bajngai kin wan syrpud.
Lada kaweh thapniang ka suk,
Ka buit kin thwet ban bha muluk."

——:o:——

V. U LAPONGNAI-KSIAR

I

"Kumba ka ïeng ka Sngipyrem;
Ban suit ki rong babun ha them ;
Kumba ha suiñ u ïeng-phira,
U tbeh jingshai u Mangkara;
Hima Madur, kumta ka ïeng
Synshar, ï'u paid ha khrum ka bneng.

II

" Ka krih, ka krei ka bor nangne,
Ri lum, ri thor ban pynmane ;
Kynjreng ka ri u Longshuwa,
Ka ri ba seng u kñi-u-kpa,
Ka ïeng naduh barim-bajah,
Hapdeng ka nam, ka bor, ka spah.

III

" Ko ri-kynti u Laiphew-syiem,
Ko ri Khat-ar doloi, ri-syiem ;
Ki khun-shynrang rangbah jong pha,
Ki thom na lum shaduh pyntha;
Phan ïar kyrhai ka puc-ka-sam,
Ki bah-ryndang, ki pyjiar l'um-snam.

IV

" Kum u Mangkara ba tbeh ha suiñ,
U 'Nai-khatsaw-synñia rymmuiñ,
Ki ngam arsut ki lum babthuh :
Ka nam, ka bor jong pha ki duh.
Ki khun jong pha, shynrang-kynthei,
Ki shad-samtawi ha sla-pyrthei.

V

" Sha trai ki lum shuwa ban noh,
La khor, dhara, 'piengksiar baroh,
Ka sngi ka deng, ka kup rynïeng,
Thaba pyrthei, khyndew ka bneng.
Kumta ka ri u Ñi-u-Ma,
Ka ri ba seng ki Longshuwa.

VI

"U Sing, u lar-en ki laiphew mrad,
Ba ïaid pawang ki dong-ki-lad ;
Ban peit ïa u, ym don ba shlan,
Hakhmat jong u, u Thlen u ran ;
Kylla ïaphai, u man ka Blang,
Suri u thap ban ksih ryndang.

VII

" Ki khun-shynrang baheh-bakhraw,
Ki ting-pankwah kylla ki mraw ;
Ka maiñ u 'rang-rah-sum-rah-stieh,
Synshar ka tieng kylla 'matlieh
Ka bor iktiar u Longshuwa,
Na khlieh ha kjat ka pait ka twa.

VIII

"Ki khun kynthei bha-briew jong pha,
Ki trei ïarwai na khlieh lyngkha,
Ha ranab-lum ba ïeng sharing,
Ki sur ba ud ka Marynthing ;
Ki trei ïarwai, ki kmen sadhai,
Ki ktien ba sieng u 'tiew-pathai.

IX

"Mynsngi, ki tem, ki bsiat ka Mieng.
Shadien, ka trab, u star ki kieng;
Mynmiet ryngkat ki kher-ki-mer,
Ha phyllaw ïng ki soh-tyngker ;
Ki sdieh pyrthiew, u khaw-shira,
Katba nang ud ka Duitara.

X

"Ki khun samla ba phong pansngiat,
Khwep-khwep ki shad kum slew pdeng-riat;
"Dohnud jong nga," ong u Mailong,
"Ka jew palat ï'u sohmyndong,
Ban i ïa ki, ko ri bakhraw,
Ki thum, ki bah, ki piam khun-mraw."

— o —

VI. KI 'ERBATEMON.

I

Ka jingsawa kynsha nga sngew,
Ba shla khynwin napoh ramew;
Ryngkat ka 'erpaswut na jngai,
Ïa nga ki pynkyndit na rngai,
Na khmat jong nga baroh ki jah,
Ha lum marwei nga shong kynjah.

II

Kithie khrik-khrik ki um wah-duid,
Na lum dymmiew sha them ki tuid ;
Ha phud jong ki, syngit ryngngi,
Ki dem sngewbha ki blang masi ;
Ki sur bathiang ki sim-ki-doh,
Ki pynshlei miar ki krem-ki-kroh.

III

Na krem ki lum byrtem jyrngam ;
Ki umpohliew khlir-khlir ki thnam ;
Ki sohtyngkoh halor mawsiang
Babthuh, kjat-sngi ki shat kyndiang.
Ha ranab lum, u Krai, u Kba,
Ki shad kaweh halor lyngkha.

IV

Na them syngit ki 'dewlangni,
Ki kiew ki khat-ar-skit besli;
Katba ba lum dymmiew-ryngngi,
Ki pah sngewbha ki blang, masi.
Ki nang-padiah ki um wah-duid,
Ki sur myllung, katba ki tuid.

V

Ki 'rang ki 'thei-tip-briew tip-blei,
Hapdeng ka siaw-ka-rwai ki trei;
Na khlieh lyngkha ki sur myllung,
Ki pra kylleng, dohnud ki dung.
Shaphang lade, shaphang U Blei,
Ki rwai ki sur basngewsynei.

VI

Ko Lum Shillong, sawdong ïa me,
Ka Lum-ka-wah ba pynthame;
Khmat briew, ka piar ka phuh-samrkhie,
Mihngi, sepngi, shatei, shathie.
Ha ka, ki mer ki shnong-ki-thaw
U ïeng u paid, barit-bakhraw.

VII

Ko Lum Khasi, ko Lum Jaiñtia,
Ko ri ba tuid ki um rupa;
Ha kjat ki Mangkashang pha shong,
Kynjreng hapdeng ki laiphew shnong.
Ka thor sha pha ka khmied ki khmat,
Ko ri ki um, ki khaid khlem rngat,

VIII

Ko it-hima ki Longshuwa,
Ko ri baieid u Ñi-u-Ma;
Na pneh ki lum jong pha ka sieng,
Iwbih ka hok-ka-sot baphieng.
Haugno ka ri tip-briew tip-blei,
Ngan shem kum pha ha sla-pyrthei ?

IX

Ko 'Persyntiew 'Persoh shongsbai,
Ko ri khraw nam naduh hyndai;
Balei ka Sngi ki Khlur, u Bnai
Jong pha, kin ngen shapoh kharai?
Khlem ieid ïa pha, u khun ka ri,
Mynder u'n long—u Atlukhi.

X

Ha khlaw ryngkat u shrieh-u-tngaw,
Hangta u'n shong u dohnud-maw;
Ngaiñ-ngaiñ shapoh ki krem-ki-kroh,
U'n im u'n ïap ryngkat ka dkhoh.
Khyndai ñiamra ia u kan ap
Buhai seng-shnong, ynda u ïap.

XI

Balei ki khun ïa pha kin klet,
Balei ka hok-ka-sot kin bret?
Katba ka Sngi u Bnai ki ïeng,
Ïa pha u'n ap u Laipateng.
U 'suid-lamïap, lai-lum lai-wah
Shapoh ñiamra 'liewlong u'n jah,

XII

Kumba u Khlur I'u Bnai u ap,
Lyngkha tyrkhong ki thrang um-slap;
Kumba ki kshaid ki im ha riat,
Ha lyhuh ithiang, ryngkat ka khiat;
Kumba ka Step ka khun ka Sngi,
Kumta ki khun jong pha ko Ri.

XIII

Ko ri baieid ki 'Longshuwa,
Ha la ki khun thap shet-kylla,
Pha ïai-pyrta ki ktien ba-phieng,
Ba ngam tyrsaiñ haduh khleiñ shyieng:
" *Shaphrang ba phi la kiew pyni—*
Khein-kor ka ktien-thylliej, riti."

Da ujuh u Nongthoh

1. Ka Kot A - B
2. U Symbai
3. U Khlur ksiar
4. Ki Mawlymnai
5. Ka 'Persyntiew
6. Ka Umpohliew rupa
7. Ki Saw Aiom
8. Ki Khanatang jong u Barim
9. Ki Pansngiat ksiar ki Saw Aiom
10. Ki Kjat Sngi
11. Ka Grammar Khasi
12. Na Mihngi—Sepngi

the modern printing press, mawkhar, shillong-1
3000—9/76